Contract NO. 2023-ERGS-XSTL-LW-033

Subcontract for Relocation and Protection Work of Electric Power Infrastructure in the section of Km143+700-Km175+500

Km143+700-Km175+500 段

电力设施改迁及保护作业分包合同

Party A: SHANDONG LUQIAO GROUP CO. LTD OGRANAK

BEOGRAD-Novi Beograd

Party B: ELECTROGROUP ITS DOO SOMBOR

This Subcontract (No.2023-ERGS-XSTL-LW-033) is concluded in Subotica, on_____2023, between:

Party A: SHANDONG LUQIAO GROUP CO. LTD OGRANAK BEOGRAD-Novi Beograd, MB: 29508739, PIB: 112302292, Trg prijateljstva Srbije i Kine 4, 11070 Novi Beograd. Represented by Wang Yong

And

Party B: ELECTROGROUP ITS DOO SOMBOR, MB: 21760072, PIB: 112882985, Kosovska 48, Sombor. Represented by Gojko Vlaški.

According to the relevant laws of Serbia, in line with the principles of equality, voluntariness, fairness, and good faith, In order to complete the Project of Modernization and Reconstruction of the Hungarian-Serbian Railway in the territory of the Republic of Serbia Section Novi Sad-Subotica-State Border (Kelebija) Civil and Track Engineering NS-II with high quality, high efficiency and smoothly, Party A entrusts Party B to carry out the Relocation and Protection Work of Electric Power Infrastructure in the section of Km143+700-Km175+500, and the following agreements are reached after mutual agreement:
根据塞尔维亚有关法律，本着平等、自愿、公平、诚实信用的原则，为高质量、高效、顺利完成为塞尔维亚共和国境内匈塞铁路现代化改造诺维萨德-苏博蒂察-边境（克莱比奥）区段土建与轨道工程二标项目，甲方委托乙方执行 Km143+700-Km175+500 段电力设施改迁及保护作业，经双方协商一致，达成如下协议：

1.Definitions and Explanations
1.定义与解释
1.1 Employer: refers to **Railway Infrastructure Serbia Co., Ltd., the Ministry of Construction, Transport and Infrastructure of Government of the Republic of Serbia** and their successors, as well as the **Joint Venture of China Railway International Co., Ltd. & China Communications Construction Company Ltd**.
1.1 发包人：指塞尔维亚铁路基础设施有限公司和塞尔维亚共和国政府建设、交通和基础设施部，以及中铁国际与中交股份联营体。

1.2 The words indicating single-gender in the Contract include all genders unless otherwise specified.
1.2 除非另有说明，本合同中的“单一性别”字样，包括所有性别。

1.3 The words indicating the singular include the plural, and the words indicating the plural also include the singular.
1.3 表示单数的词语包括复数，表示复数的词语也包括单数。

1.4 Day: refers to the calendar day unless otherwise specified.
1.4 天：除另有规定外，均为日历日。

1.5 Supervisor: refers to the legal entity or other organization appointed by the Employer to supervise and manage the Party A's(including Party A's subcontractors) performance of the construction work.
1.5 监理：指发包人指定对甲方(包括甲方的分包商)实施施工进行监督管理的法人或其他组织。

1.6 All the works related to safety, environmental protection and temporary measures required by this project: Refers to the safety, environmental protection and temporary measures implemented to complete the work in accordance with Serbian laws, industry regulations, design drawing requirements and construction needs; For example, signs set up to remind people who are not related to this project not to enter the construction site at will, measures to prevent electric shock when using electricity during construction, wearing safety helmets, set up reliable scaffolding, stack or dump garbage at proper locations, temporary measures for

construction in winter, temporary measures for construction in rainy season, temporary protection measures for semi-finished products, etc.
1.6 因本工程所要求的安全、环保及临时措施等相关所有工作内容：指根据塞尔维亚法律、行业规定、设计图纸要求及施工需要，为完成本工作而实施的安全、环保及临时措施；例如为提醒非本项目相关的人随意进入工地而设置的标志，施工用电时的防触电措施，佩戴安全帽，架设可靠的脚手架，在适当的位置堆放或倾倒垃圾，冬季施工临时措施，雨季施工临时措施，半成品临时保护措施等。

2.Scope of Works and Composition of Subcontract
2.分包合同的工作范围和组成
2.1 Scope of Works: According to the construction drawings (PZI No 4.2.6.3), Work Scope Description, the instructions of Party A and relevant technical specifications, Completed the relocation and protection work of 6 power facilities in the section of Km143+700-Km175+500 (1 KV at Km156+450, 1 KV at Km156+800, 1 kV at km 174+515 PIONIR, 1 kV at km 175+500 RAILWAY STATION LIGHTING, 1 kV at km 175+500 LV CABLE, 1 kV at 143+700 and 143+800, Bačka Topola).
The specific work includes but is not limited to the preparation and submission of method statement and related technical documents, recording construction logs; Removal of existing power facilities, geodetic survey, site clearing, foundation fabrication, trench excavation and backfilling, installation of grounding devices, laying of cables and protective pipes, installation of electric meters and power cabinets, power commissioning, etc. As well as all work related to safety, environmental protection, and temporary measures required by this project.
2.1 工作范围：根据施工图纸（图纸号 4.2.6.3）、工作范围描述、甲方指令及相关技术规范，完成 Km143+700-Km175+500 段 6 处电力设施改迁及保护作业(1 KV at Km156+450, 1 KV at Km156+800, 1 kV at km 174+515 PIONIR, 1 kV at km 175+500 车站照明, 1 kV at km 175+500 低压电缆, 1 kV at 143+700 and 143+800, Bačka Topola)。
具体工作包含但不限于施工方案及相关技术文件编制及提交，记录施工日志，拆除现有电力设施、大地测量、场地清理、基础制作、沟槽开挖及回填、接地装置安装、电缆及保护管铺设、电表及电力机柜安装、用电调试等相关全部工作内容。以及因本工程所要求的安全、环保及临时措施等相关所有工作内容。

2.1.1Party B shall perform the works envisaged by this Subcontract in accordance with all articles specified in this Subcontract. Party B is obligated to execute the works successively, professionally, responsibly, following the rules of the profession regarding the referred works execution, with good workmanship during the validity period of this Subcontract, in accordance with the needs and requirements of Party A.
2.1.1 乙方应按照本分包合同规定的所有条款进行本分包合同规定的工作。分包商有义务在本分包合同有效期内，按照甲方的需要和要求，以良好的工艺连续、专业、负责任地执行工程，遵守有关工程执行的专业规则。

2.2Composition of Subcontract
2.2 分包合同的构成
2.2.1This Subcontract and Appendixes;
2.2.1 本分包合同及附件；

2.2.2Execution Design Drawings and Technical Specifications;
2.2.2 执行设计图纸和技术规范；

2.2.3Work Instructions from Supervising Engineer (if any);
2.2.3 监理工程师的工作指导书（如有）；

2.2.4The managing documents of Party A, meeting minutes, and contact sheets of both parties.
2.2.4 甲方管理文件、会议记录、双方联系表。

2.2.5 The Dynamic Plan
2.2.5. 动态计划

3.The Subcontract Price
3.分包价格
3.1 This is a subcontract with a fixed total price. The subcontract price includes all engineering costs for the full performance of this subcontract, as well as the direct and indirect costs incurred by Party B for completing this subcontract projects.
3.1 这是一个固定总价的分包合同。分包价格包括为全面履行本分包合同的所有工程费用，以及乙方为完成分包工程而产生的直接和间接费用。

3.1.1Party B fully confirms the adequacy and sufficiency of the Subcontract Price. The Subcontract Price is based on the data, its verification and interpretation, required information, inspection, and all relevant matters and other implied data available to Party B.
3.1.1 乙方充分确认分包价格的充分性。分包价格基于乙方可获得的数据、其验证和解释、所需信息、检查以及所有相关事项和其他隐含数据。

3.1.2 When Party B signs the contract, Party B has fully understood the market price of personnel, materials and machinery and equipment required for the project, and the risk cost caused by factors such as price changes, material scarcity has been included in the subcontracting price.
3.1.2 乙方签订合同时，乙方充分了解本工程所需人员、材料及机器设备的市场价格，价格变动、材料稀缺等因素造成的风险成本已包含在分包价格中。

3.1.3 Party B fully confirms the adequacy and sufficiency of the Subcontract Price, Party B examined and has fully acknowledged all requirements of Party A, all relevant specifications related to the work stipulated in this contract, Serbian standards and laws, and examined and verified the site environment, construction conditions, weather conditions and geological conditions of the subcontracted work.(including the surrounding conditions of the construction site)
3.1.3 乙方充分确认分包价格的充分性，乙方已经检查并完全认可甲方的所有要求、所有有关本合同规定的工作相关的规范、塞尔维亚的标准和法律，并对分包工作所在的现场环境、施工条件、天气情况和地质情况（包括施工地点周边情况）进行了检查、验证。

3.2 The Subcontract Price is 10,315,200.00 dinar (without VAT) (in words: Ten Million Three Hundred Fifteen Thousand Two Hundred dinar) (See Appendix 2 for the Table of Price). VAT shall be calculated according to the Serbian VAT law.
3.2 分包价格为 10,315,200.00 第纳尔（不含增值税）（大写：壹仟零叁拾壹万伍仟贰佰第纳尔）（详见附件 2 价格表）；增值税应根据塞尔维亚增值税法计算。

3.2.1The Subcontract Price includes all the taxes and fees except VAT. Party A has no obligation of paying any taxes and fees to Party B, no matter if there is any tax-changing that occurs during the period of Subcontract performance, even though the taxes are related to the Works.
3.2.1 分包价格包括除增值税外所有税费。甲方没有义务向乙方支付任何税费，无论在分包合同履行期间是否发生任何税费变化，即使这些税费与工程有关。

3.3 Unless otherwise stipulated in this subcontract, the transportation, purchase, and leasing of all materials, equipment, and machinery required for the completion of this work shall be carried out by Party B at its own expense (including related materials and equipment for safety, environmental protection, and temporary measures required for the implementation of this work). For the avoidance of doubt, Party A is not obliged to provide any materials and machinery in the implementation of this work.
3.3 除非本分包合同另有规定，否则完成本工作所需的全部材料、设备、机械的运输、购买、租赁均由乙方自费实施（包括实施本工作所需的安全、环保及临时措施的相关材料和设备），为免疑义，在实施本工作中，甲方无义务提供任何材料及机械。

4.Method of Quantity Measurement and Payment

4. 计量及支付方式

4.1 Measurement: The measurement period is once a month (when the measurement conditions are met); Party B shall provide necessary documents such as the measurement book(including the proof of completed work) and construction log as required by Party A, Party A shall approve/modify within 10 days after receiving the documents submitted by Party B.

4.1 计量：计量周期为每月一次（当满足计量条件时）； 乙方按甲方要求提供计量书（包括已完成工作的证明文件）、施工日志等必要文件，甲方应在收到乙方提交文件后 10 日内进行批复。

4.2 Interim Payment: After the measurement book is approved, Party A shall approve/modify the Interim Payment Certificate submitted by Party B for the corresponding period. Within 14 days after the Interim Payment Certificate is issued, Party A shall make payment to Party B the Interim Payment of the corresponding period.

4.2 中期付款：计量书批准后，甲方应对相应期次乙方提交的中期付款证书进行审批。中期付款证书应在签发后 14 天内进行支付。

4.3Party B shall submit appropriate documents required by the financial department of Party A. Party A shall be exempted from any responsibility if the payment is delayed caused by Party B.

4.3 乙方应提交甲方财务部门要求的相应文件。如因乙方原因造成延迟付款，甲方不承担任何责任。

4.3.1Party B shall provide Party A with an official invoice according to Party A' s requirement.

Party B's bank account: 325-9500700192148-28, OTP BANKA SRBIJA, AD, NOVI SAD

4.3.1 乙方应按甲方要求向甲方提供正式发票。

乙方银行账户：325-9500700192148-28, OTP BANKA SRBIJA, AD, NOVI SAD

4.4 Final payment: After all of this work stipulated in this subcontract are completed, Party B starts to apply for the Final Payment Certificate. The Final Payment Certificate shall be paid within 15 days after it is issued.

4.4 终期付款：本合同规定的各项工作完成后，乙方开始申请终期付款证明。 终期支付证书将在签发后 15 日内支付。

4.5 Retention money: Starting from the first Interim Payment, Party A shall deduct 5% of the contract value of the works executed in each period from the Interim Payment Certificate, and the retention money will not generate interest.

After the expiration of the Defect Liability Period, Party B shall apply to Party A for refund of the retention money, and Party A shall verify with Party B within 14 days whether Party B has completed the defect liability stipulated in the subcontract. Once Party A confirms that there is no objection to the completed project within the above 14 days, Party A shall return the retention money to Party B within 14 days from the date of confirmation.

4.5 保留金：从第一期中期付款开始，甲方应从中期付款证书中扣除每期执行的工程合同价值的 5%，保留金不产生利息。

在缺陷通知期届满后，乙方应向甲方申请退还保留金，甲方应在 14 天内与乙方核实乙方是否已完成分包合同规定的缺陷责任。一旦甲方在上述 14 天内确认对已完成的工程没有异议，在确认之日起的 14 天内，甲方应将保留金退还给乙方。

4.7 Advance payment/预付款

4.7.1The advance payment shall be 50% of the Subcontract Price, Party A shall make the advance payment within 7 days after this Subcontract is signed.

4.7.1 预付款为分包价的 50%，本分包合同签订后 7 日内支付预付款；

4.7.2 The advance payment refund ratio is 50% of the value of each Interim Payment Certificate, until the

Advance payment is fully refund.
4.7.2 预付款退还比例为每期中期支付证书价值的 50%，直到预付款全额偿还。

4.7.3 If the advance payment is not refunded in full, until the date of taking over of the subcontracted project or the date of early termination of the subcontract, the remain amount shall be immediately paid by Party B to Party A within 3 days. If Party B does not pay the remain amount of advance payment immediately, Party B has the right to take all legal methods to recover the payment and related interest.
4.7.3 如果预付款没有全额偿还，直到分包工程的接管之日或分包合同提前终止之日，未偿还的款项应 3 天内立即由乙方支付给甲方。如果乙方未立即支付未偿还的预付款余额，乙方有权采取一切法律手段追回该款项及相关利息。

4.8 The measurement book submitted by Party B to Party A shall include supporting documents related to measurement, which shall meet the requirement that Party A's application for payment to the Employer. The supporting documents that should include but are not limited to construction logs, submission of RIA (request for inspection and approval), submission of MAR(MATERIAL APPROVAL REQUEST), measurement books, test reports, Material Certificate of Conformity, Delivery Notes, etc. The provision of these measurement documents is one of the measurement conditions, If Party A is unable to apply for payment to the Employer due to Party B's reasons, Party A has the right to delay the measurement or file a claim against Party B.
4.8 乙方向甲方提交的计量书应包括计量相关支撑文件，应满足甲方向发包方申请付款。应包括的支撑文件包括但不限于施工日志、提交 RIA（request for inspection and approval）、提交 MAR(MATERIAL APPROVAL REQUEST)、计量书、试验报告、材料合格证书、收货单等，提供这些计量这些文件是计量条件之一，若因乙方原因造成甲方无法向发包人申请付款，甲方有权延迟计量或向乙方提出索赔。

5.Works Schedule
5.工期
5.1 The time limit for completing all the work stipulated in this subcontract is 50 days after signing the Subcontract.
5.1 完成本分包合同规定的所有工作的期限为签订分包合同后的 50 天。

5.2 The dynamic plan agreed upon by both parties is a part of this subcontract. Party B shall work strictly according to the agreed dynamic plan. If the work progress is behind the dynamic plan, Party A will send written notice to Party B to take acceleration measures (Acceleration measures include but are not limited to overtime, increase equipment, increase personnel, replace incompetent personnel of Party B, etc.).
After Party A issues a written notice of acceleration, Party B shall reply within 3 days (72 hours) or make reasonable adjustments to the acceleration measures, failure to reply after 3 days will be deemed as agreeing to Party A's acceleration measures. For the avoidance of doubt, the adjustment made by Party B shall be valid only after the consent of Party A, otherwise it shall be strictly implemented in accordance with the accelerated measures issued by Party A.
if Party B's work progress still fails to meet the requirements after being warned (after sent written acceleration notice) twice, Party A has the right to take back all or part of the works for self-execution or hand over to other subcontractors for execution, and the relevant costs and losses shall be borne by Party B.
5.2 经双方协商一致的动态计划是本分包合同的一部分。乙方应严格按照该动态计划进行工作。如果工作进度落后于动态计划，甲方将书面通知乙方采取加速措施（加速措施包含但不限于加班、增加设备、增加人员、替换乙方不称职人员等）。
甲方发出加速的书面通知后，乙方应 3 日（72 小时）内做出回复或对加速措施进行合理的调整，3 日后未回复则被视为同意甲方的加速措施，为免疑义，乙方做出的调整须经甲方同意后才有效，否则应按照甲方发出的加速措施严格执行。
如果乙方经两次警告后（发出书面的加速通知后）工作进度仍不符合要求，甲方有权收回全部或部分自行执行或移交其他分包商执行，相关费用和损失由乙方承担。

6. Quality Warranty Period and Defect Liability Period

6.质量保修期及缺陷责任期

6.1 Quality warranty period：Calculated from the date Party B receives the Final Payment Certificate issued by Party A, to the subsequent 2-year period, Before the end of the warranty period, Party B shall repair any defects caused by Party B at its own expense. If Party B cannot repair the defect within a reasonable time notified by Party A, Party A will repair it by itself or entrust others to repair it, and Party B shall bear the cost.

6.1 质量保修期：自乙方收到甲方签发的终期支付证书之日起计算，至随后的 2 年期限，在保修期结束前，乙方应自费修复因乙方造成的任何缺陷。如果乙方不能在甲方通知的合理时间内修复缺陷，甲方将自行修复或委托他人修复，费用由乙方承担。

6.2 Defect Liability Period: Calculated from the date Party B receives the Final Payment Certificate issued by Party A, to the subsequent 6-month period,

6.2 缺陷责任期：自乙方收到甲方签发的终期支付证书之日起计算，至随后的 6 个月期限。

7.The right and obligation of each party

7.各方的权利和义务

7.1The general right and obligation of Party A / 甲方的一般权利和义务

7.1.1Party A shall have the right to decide, at the request of the Employer, all issues relating to the quality, acceptance, performance, and progress of the Project, For the avoidance of doubt, the decisions made by Party A pursuant to the Employer's requirements shall be final, conclusive, and binding upon Party B.

7.1.1 甲方有权根据发包人的要求决定与工程质量、验收、施工和进度有关的一切问题，为免生疑问，甲方根据发包人的要求作出的决定是最终的、决定性的，对乙方具有约束力。

7.1.2Party A shall supervise Party B's full performance of the Subcontract, control, supervise and inspect the quality, progress, and HSE work of the project, conduct acceptance and evaluation of the project completed by Party B on a regular basis, measure the qualified project completed by Party B and make payment to Party B according to Article 4 of this Subcontract.

7.1.2 甲方应监督乙方全面履行分包合同，控制、监督和检查工程的质量、进度、HSE 工作，定期对乙方完成的工程进行验收和评估，对乙方完成的合格工程进行计量，并按本分包合同第 4 条的规定向乙方付款。

7.1.3 Party A shall assign execution managers and engineers to supervise the execution of Party B according to this Subcontract. Party A has the right to check Party B's execution log and other required technical documents.

7.1.3 甲方应根据本分包合同指派执行经理和工程师对乙方的执行进行监督。甲方有权查阅乙方的施工日志和其他所需的技术文件。

7.2 The right and obligation of Party B / 乙方的权利和义务

7.2.1 Party B shall organize enough executive personnel and equipment to enter the site according to the date notified by Party A. Party B shall prepare all daily necessities and ensure that the progress will not be affected. Such as the living materials, temporary housing facility, domestic electricity, construction electricity, domestic water, and construction water required by Party B for production shall be borne by Party B at its own expense. Party B shall meet Party A's dynamic plan and its requirements for adjustment of the execution schedule by adding execution equipment and execution teams.

7.2.1 乙方应按甲方通知的日期组织足够的执行人员和设备进入现场。乙方应准备好一切日常用品，并确保不影响进度。乙方生产所需的生活物资、临时建筑设施、生活用电、施工用电、生活用水、施工用水等均由乙方自费承担。乙方应通过增加执行设备和执行队伍，满足甲方动态计划及其对执行进度调整的要求。

7.2.2Party B shall organize execution work in strict accordance with the execution data and technical specifications provided by Party A, following instructions and inspection of Party A and supervising engineer, and be responsible for the quality of the Project. Party B shall deal with the issues in accordance with the

requirements of the Employer, the supervising engineer, and Party A if rework needed to be done or any losses occurred due to Party B's reason. All related losses shall be borne by Party B.
7.2.2 乙方应严格按照甲方提供的施工资料和技术规范，按照甲方和监理工程师的指示和检查，组织施工工作，并对工程质量负责。因乙方原因需要返工或造成损失的，乙方应按照发包人、监理工程师和甲方的要求处理。所有相关损失由乙方承担。

7.2.3 Party B shall organize and arrange machinery, equipment, and workers timely and reasonably to meet execution requirements. All administrative staff and technicians shall hold certificates. The workers for special works shall obtain special operation certificates issued by the competent department of the Republic of Serbia. The main technicians shall have rich experience in execution.
7.2.3 乙方应及时、合理地组织、安排机器、设备和工人，以满足施工要求。所有管理人员和技术人员均应持证上岗。特种作业工人应取得塞尔维亚共和国主管部门颁发的特种作业证书。主要技术人员应具有丰富的执行经验。

7.2.4Party B will cooperate with Party A to jointly manage the health and safety at work of the employees at the site in question. Each of the parties is individually responsible for their employees in the field of health and safety at work on the execution site, in accordance with the regulations of the Republic of Serbia. Party B shall carry out on-site management according to the related regulations of Serbia, comply with all the laws and regulations related to environmental protection and be responsible for handling and bearing full costs of environmental pollution caused to roads and rivers.
7.2.4 乙方将与甲方合作，共同管理相关现场员工的工作健康和安全。根据塞尔维亚共和国的规定，每一方对其员工在执行现场工作的健康和安全领域分别负责。乙方应按照塞尔维亚有关规定进行现场管理，遵守所有与环境保护有关的法律法规，并负责处理和承担对道路和河流造成的环境污染的全部费用。

7.2.5Party B shall assist Party A in measurement, quality, safety, execution progress, environment protection, site management, inspections, and data collection. Besides, Party B shall timely fill in the execution reports, safety execution reports, Measurement Books, and construction diary. Party B shall be responsible for filling and submission of original documents, and shall timely submit the execution schedule and the documents required by Party A.
7.2.5 乙方应协助甲方进行计量、质量、安全、执行进度、环境保护、现场管理、检查、数据收集等工作。此外，乙方应及时填写施工报告、安全施工报告、计量书及施工日志。乙方负责原件的填写和提交，并及时提交施工进度和甲方要求的文件。

7.2.6Party B shall submit to Party A a list of names and a photocopy of the ID of Party B's personnel on-site (if necessary). Party B shall equip his staff with all required social insurance and bear the related insurance cost.
7.2.6 乙方应向甲方提交乙方现场人员名单及身份证复印件（若有必要）。乙方应为其员工配备所有必要的社会保险并承担相关的保险费用。

7.2.7Any dispute between Party B and the Third Party during execution shall be settled by Party B and Party B shall be solely liable for it.
7.2.7 乙方与第三方在执行过程中发生的任何争议，由乙方解决，乙方承担全部责任。

7.2.8Party B shall guarantee the project quality. In case of any defects or quality accidents, if supervising engineer issues instructions to rectify or remove the defects or quality accidents, Party B shall follow accordingly at its own expense, unless such defects or quality accidents are caused by Party A.
7.2.8 乙方应保证工程质量。发生任何缺陷或质量事故时，如果监理工程师下达整改或消除缺陷或质量事故的指令，乙方应自费遵照执行，除非该缺陷或质量事故是由甲方造成的。

7.2.9In case of any damage to the surrounding property or area during the execution of subcontracted works, Party B shall bear the maintenance costs and shall not affect the time for completion. While evacuation,

Party B shall remove all the equipment, surplus material, waste, and all kinds of temporary facilities to make the site clean and meet the requirement of Party A.
7.2.9 分包工程施工过程中如对周边财产或区域造成损害，乙方应承担维修费用，不影响竣工时间。撤场时，乙方应撤离所有设备、多余材料、废物和各种临时设施，使场地清洁，符合甲方要求。

8.Claim, and Insurance
8.索赔和保险
8.2 Claims / 索赔
8.2.1 After Party B signs this contract, and it is deemed that Party B has foreseen and voluntarily assumed all risks and responsibilities for the completion of the project, Party A will not accept any claim from Party B for delay and cost compensation not caused by Party A or the developer.
8.2.1 乙方签订本合同后，及视为乙方已预见并自愿承担工程竣工的一切风险和责任，甲方不接受乙方提出的任何非甲方或发包人造成的延期和费用补偿的索赔。

8.2.2 Party B has fully considered the discontinuity of the project (such as discontinuity caused by bad weather, failure to meet construction conditions, etc.), and considered that the Employer or the Supervisor may issue instructions about not allowing construction (temporarily suspending work for rectification, etc.), both parties to the contract should communicate and coordinate with each other in a friendly manner. If such factors and force majeure factors lead to deceleration, idle work, stoppage, etc., Party B shall not file relevant claims against Party A.
8.2.2 乙方已充分考虑到本工程存在的不连续性（如恶劣天气、未达到施工条件等导致的不连续），并考虑到发包人或监理有可能下发关于不允许施工（暂时停工整改等）的指令因素，合同双方应互相友好沟通并协调，若因此类因素及不可抗力因素导致减速、窝工、停工等情况，乙方不得向甲方提出相关索赔。

8.3 Project Insurance / 项目保险
8.3.1Party B shall purchase the necessary property, personal safety and other necessary insurance for the completion of this project at its own expense, In the event of a claim settlement event, both parties to the contract shall assist each other in obtaining evidence and relevant documents to help the other party obtain compensation.
8.3.1 乙方需自费购买为完成本项目所需的必要的财产、人身安全等必要的保险，若理赔事件发生，合同双方应互相协助获取证据及相关文件，以帮助对方获得赔付。

9. Transportation and Management
9.运输与管理
9.1 Transportation and Management / 运输与管理
9.1.1 All the materials and equipment shall be purchased or leased by Party B, In case of loss or accident caused by the quality of purchased or leased materials and equipment, Party B shall still bear full responsibility even if the materials have been inspected or approved by Party A.
9.1.1 所需要的一切材料和设备均由乙方采购或租赁，如因所采购或租赁的材料和设备的质量问题造成损失和事故，即使材料已经过检查或甲方的认可，乙方仍应承担全部责任。

9.1.2Party B shall make sure all the materials and equipment are properly stored. If any loss or damage happened, the loss shall be borne by Party B.
Relevant buildings, earthwork and related materials that have been dismantled/disassembled/excavated at the construction site according to construction needs, Party B is obliged to transport and store the dismantled/disassembled/excavated materials to the place designated by Party A (Party B shall not misappropriate them without authorization). Party B bears all the costs required for dismantling and transportation. Including the use of existing local roads, toll fees, the cost for temporary storage, and related administrative costs required by the local government, etc.
9.1.2 乙方应确保所有材料和设备妥善存放。如有任何遗失或损坏，损失由乙方承担。
根据施工需要，在施工现场被拆卸/拆解/开挖的相关建筑物、土方及相关材料，乙方有义务将拆卸/拆

解/开挖后的材料运输并存放至甲方指定的地点（乙方不得擅自挪用）。乙方承担拆解和运输所需的一切费用。包括当地现有道路的使用、通行费、临时仓储费以及当地政府要求的相关管理费用等。

9.2 Usage and Management of Machine & Equipment / 机器设备的使用与管理

9.2.1 All the machinery and equipment for the implementation of this project shall be provided by Party B (unless it is stipulated in this subcontract that Party A shall provide it). Party B shall strengthen the management and maintenance of its own machinery and equipment to ensure the utilization rate and work efficiency. Party B shall be fully responsible for the loss caused by Party B's mechanical failure.

9.2.1 执行本工程的全部机器设备由乙方提供。乙方应加强对己方的机器设备的管理和维护，确保使用率和工作效率。因乙方机械故障造成的损失由乙方承担全部责任。

10.Other

10.其他

10.1 Force Majeure / 不可抗力

10.1.1Force Majeure event means any event beyond the reasonable control of the affected party, which is unforeseeable or unavoidable, or insurmountable even if foreseeable, and occurs after the signature of this Subcontract, making the performance of this Subcontract in whole or in part objectively impossible or impractical. Such events include but are not limited to floods, typhoons, earthquakes, tsunamis, and other natural disasters, strikes, riots, wars (whether declared or not); Both parties to the contract agree that the impact of Covid-19 is not a force majeure event.

10.1.1 不可抗力事件是指在本分包合同签订后发生的任何超出受影响方合理控制的、不可预见或不可避免、或即使可预见也无法克服的事件，使本分包合同的全部或部分履行在客观上不可能或不切实际的。此类事件包括但不限于洪水、台风、地震、海啸等自然灾害、罢工、骚乱、战争（无论是否宣战）；合同双方一致同意新冠疫情的影响不属于不可抗力事件。

10.1.2 If any party does not fulfill its contractual obligations because of the force majeure, the affected party shall not bear the responsibility for breaching the Subcontract, the party who is influenced by the force majeure shall inform the other party about the force majeure immediately including the complete reasonable details and inform the other party if the force majeure leads to suspension of the execution.

10.1.2 任何一方因不可抗力不履行合同义务的，受影响方不承担违反分包合同的责任，受不可抗力影响的一方应立即将不可抗力包括完整的合理细节告知对方，并在不可抗力导致中止执行的情况下通知对方。

10.1.3 If force majeure affects all or part of the work, both parties shall negotiate to take countermeasures, including whether to postpone or terminate part or all of the work. When the force majeure event occurs, each party shall try its best to minimize the impact of the force majeure event on the Project. If the impact of the Force Majeure event has been stopped, one party shall notify the other party.

10.1.3 如果不可抗力影响全部或部分工作，双方应协商采取应对措施，包括是否推迟或终止部分或全部工作。当不可抗力事件发生时，各方应尽最大努力将不可抗力事件对项目的影响降至最低。如果不可抗力事件的影响已经停止，一方应通知另一方。

10.1.4 Both parties to the contract agree that they will each bear any loss caused to themselves due to force majeure events, and will not claim compensation from the other party。

10.1.4 合同双方同意，各自承担因不可抗力事件给自己带来的任何损失，且将不向对方要求赔偿。

10.2Responsibility for Breaching the Subcontract / 违反分包合同的责任

10.2.1 If Party B cannot perform this subcontract according to the dynamic plan required by Party A or other requirements due to reasons of Party B, Party A has the right to choose other subcontractors and terminate the subcontract.

10.2.1 如因乙方原因不能按照甲方要求的动态计划或其他要求履行本分包合同，甲方有权选择其他分包商，并解除分包合同。

10.3The Suspension and Termination of Subcontract / 分包合同的中止和终止

10.3.1In accordance with the Contract between Party A and his Employer, the Employer may terminate the whole or part of the project at any time at his discretion, regardless of whether Party B breaches the Subcontract. Party A will forward the notice of termination to Party B and Party B shall cooperate with Party A to claim against the Employer for such termination. If any loss is caused to Party A due to Party B's failure to cooperate, Party B shall bear the responsibility and losses. If the claim is successful and the compensation from the Employer could be received, Party A would pay Party B according to the relevant claim clauses of this Subcontract.

10.3.1 根据甲方与其发包人之间的合同，无论乙方是否违反分包合同，发包人可以随时自行决定终止全部或部分工程。甲方将终止通知转发给乙方，乙方应配合甲方向发包人提出终止索赔。如因乙方不配合给甲方造成损失，乙方应承担责任和损失。如果索赔成功并且能够收到发包人的赔偿，甲方将根据本分包合同的相关索赔条款向乙方支付费用。

10.3.2 According to the requirements of the Employer, if Party A entrusts a subcontractor to implement construction, it shall submit an application to the Employer to nominate a subcontractor.
If the construction cannot be carried out because the Employer refuses to nominate Party B, the subcontract shall be automatically terminated. Party B cannot claim against Party A for this reason.

10.3.2 根据发包人要求，甲方委托分包商实施施工需向发包人提出提名分包商的申请，若因发包人拒绝对乙方的提名导致无法施工，则该分包合同自动终止。乙方不能因此向甲方提出索赔。

10.4 Settlements of Disputes

10.4 争端解决

10.4.1Party A and Party B agree that any dispute shall be settled through negotiation. If no agreement can be reached through negotiation, the dispute shall be settled through the commercial court of Belgrade.

10.4.1 甲乙双方同意协商解决任何争议。协商不成的，由贝尔格莱德商事法庭解决。

10.5 Abidance by Law

10.5 遵纪守法

10.5.1 If there is any inconsistency, contradiction, or conflict between this subcontract / the actions of either party to the subcontract and applicable law in Serbia, both parties to the contract shall remind each other in good faith, and both parties shall negotiate amicably to amend this subcontract.

10.5.1 如果本分包合同/分包合同任何一方的行为与塞尔维亚适用的法律有任何不一致、矛盾或冲突，合同双方应善意相互提醒，双方应友好协商修改本分包合同。

10.5.2Party B shall indemnify Party A and its personnel against all claims, damages, losses, and expenses (including legal fees and expenses) of any kind and nature arising out of party B or its personnel's breach of applicable laws, negligence, willful acts.

10.5.2 乙方应赔偿甲方及其人员因乙方或其人员违反适用法律、疏忽、故意行为而引起的任何种类和性质的所有索赔、损害、损失和费用（包括法律费用和开支）。

10.6 Correspondence and communication/通信与沟通

甲方地址及电子邮箱/Party A's address and email address:
Bikovo Salaši 33 (Azotara factory), 24000 Subotica.　　sdhsvrsu@gmail.com

乙方地址及电子邮箱/Party B's address and email address:
Kosovska 48, Sombor.　　gojko.vlaski@electrogroup.rs

11.The Application of Subcontract

11.分包合同生效

11.1Effective and invalidity conditions of the Subcontract: The Subcontract shall come into force upon the signature and seal of both parties. The contractual obligations are fully fulfilled and all payments have been

made, the Subcontract ceases to be active.
11.1 分包合同的生效和无效条件：分包合同自双方签字盖章之日起生效。合同义务已完全履行并已支付所有款项，分包合同不再有效。

11.2Neither Contracting Party may assign or transfer to a third party this Agreement or the rights and obligations arising therefrom, without the prior consent of the other Contracting Party given in writing.
11.2 未经合同任意一方事先书面同意，合同任意一方不得将本协议或由此产生的权利和义务转让或转让给第三方。

11.3This Subcontract and its appendixes shall be regarded as the full agreement between two parties, and it will replace any previous verbal agreement or understanding, and communication that is made before this subcontract is issued. If the appendix of this subcontract is inconsistent with the text of this subcontract, the text of this subcontract has the priority of interpretation.
11.3 本分包合同及其附件应视为双方之间的完整协议，将取代之前的任何口头协议或谅解，以及本分包合同签发前的沟通。 本分包合同附件与本分包合同正文不一致的，以本分包合同正文为准。

11.4The illegality, invalidity, or unenforceability of any provision of this Agreement shall not affect the validity and enforceability of other provisions.
11.4 本协议任何条款的非法性、无效性或不可执行性不影响其他条款的有效性和可执行性。

11.5Amendments to this Agreement or its appendixes shall be effective only by written agreement and signed by legal persons or authorized representatives of both parties.
11.5 本协议或其附件的修改须经双方的法人或授权代表签署书面协议方可生效。

11.6 For issues not covered by this Subcontract, the Serbian Laws will apply related to the contract subject. In the case laws don't regulate certain subjects, both parties shall negotiate and sign a supplementary agreement. The supplementary agreement shall serve as a supplementary document to this Subcontract and have the same legal effect as this Subcontract.
11.6 对于本分包合同未涵盖的问题，将适用与该主题相关的塞尔维亚法律。法律对某些事项没有规定的，双方协商签订补充协议。补充协议作为本分包合同的补充文件，与本分包合同具有同等法律效力。

11.7 The subcontract is made in Chinese and English. In case of any discrepancies, the English version shall prevail.
11.7 该分包合同是用中文及英文书就。如有任何差异，以英文版本为准。

11.8 This Subcontract is made in quadruplicate, with each party holding two copies.
11.8 本分包合同一式四份，双方各持两份。

Appendix 1: Agreement on Health, Safety and Environmental Protection
附件 1：健康、安全、环境保护协议

Appendix 2: Table of Price (Basis of measurement and settlement)
附件 2：价格表（计量结算依据）

Appendix 3: Work Scope Description
附件 3：工作范围描述

Party A：SHANDONG LUQIAO GROUP CO. LTD OGRANAK BEOGRAD-Novi Beograd

Signature:

Name: Wang Yong

Date：

Party B：ELECTROGROUP ITS DOO SOMBOR

Signature:

Name: Gojko Vlaški

Date ：

Appendix 1　　附件 1

Agreement on Health, Safety and Environmental Protection
健康、安全、环境保护协议

Party A: SHANDONG LUQIAO GROUP CO. LTD OGRANAK BEOGRAD-Novi Beograd

Party B: ELECTROGROUP ITS DOO SOMBOR

In order to create a safe and efficient construction environment and to do a good job in all relevant safety management work required to complete this work, both parties hereby sign this health, safety and environmental protection agreement.

为营造安全高效的施工环境，做好为完成本工作的所需的相关所有安全管理工作，甲乙双方特此签订本健康、安全、环境保护协议。

1. Party B shall be responsible for maintaining all Party B's machinery, vehicles, equipment, facilities, materials supply, and operation on-site, as well as keeping other resources that are used by (or related to) Party B clean and safe. Party B shall inspect the site to determine defects, potential sources of injury or hazardous conditions, and operations occurring in the course of execution. Party B shall inform its employees and Party A's representatives of the defects or risks and take corrective measures.

1. 乙方应负责维护乙方的所有机器、车辆、设备、设施、材料供应和现场操作，以及保持乙方使用（或与之相关）的其他资源的清洁和安全。乙方应检查现场以确定缺陷、潜在的伤害源或危险情况以及执行过程中发生的操作。乙方应将缺陷或风险告知其员工和甲方代表，并采取纠正措施。

2. Party B shall comply with all laws (international, national, local, or other laws) applicable at the site and HSE regulations of Party A and the Employer, including fire prevention, health, environmental protection, and security regulations. Party B shall be familiar with and comply with the Employer's and Party A's health, safety, environmental protection, and security policies and instructions. Party B shall ensure that all services, materials, and goods of Party B used during the execution of the project comply with laws, regulations, and requirements issued by the local government or other local administrative authorities.

2.乙方应遵守现场适用的所有法律（国际、国家、地方或其他法律）以及甲方和发包人的 HSE 法规，包括防火、健康、环保和安全法规。乙方应熟悉并遵守发包人和甲方的健康、安全、环境保护和安保政策和指示。乙方应确保乙方在项目执行过程中使用的所有服务、材料和货物符合当地政府或其他地方行政当局颁布的法律、法规和要求。

3. Party B shall be responsible for maintaining and improving the safety awareness of employees. Due to safety accidents caused by Party B or its personnel, Party B shall bear the responsibilities and losses caused thereby.

3. 乙方应负责维护和提高员工的安全意识，因乙方或其人员导致的安全事故，乙方应承担因此导致的责任和损失。

4. Party B shall appoint a competent safety specialist, in charge of offering advice to the representative of Party B on all safety matters related to the execution of the project. Party A has the right to refuse to accept the appointment of the safety specialist if party A considers the person incompetent or unqualified. Prior to the commencement of the project, Party B shall notify Party A of the appointment of a safety specialist. The appointee should have appropriate qualifications and experience in similar projects.
4. 乙方应指定一名称职的安全专家，负责就与项目执行有关的所有安全事项向乙方代表提供建议。甲方认为安全专员不称职或不合格的，甲方有权拒绝接受该安全专员的任命。工程开工前，乙方应通知甲方指定安全专家。受聘人应具备类似项目的适当资格和经验。

5. Party B shall provide sufficient first aid equipment, fire extinguishers and other necessary safety equipment for the implementation of this project at its own expense. In accordance with this subcontract, relevant laws and industry regulations, Party B shall maintain the equipment in a professional manner and regularly verify the equipment.
5. 乙方应自费提供足够的急救设备、灭火器等实施本工程的必要的安全设备及个人防护用品。根据本分包合同、相关法律及行业规定，乙方应以专业的方式维护设备并定期对设备进行验证。

6. If Party A considers that the equipment, personnel or engineering conditions are unsafe or do not conform to Party A's requirements, Party A's representative shall have the right to prohibit the commencement of the project or suspend the execution of part of the project.
6. 甲方认为设备、人员或工程条件不安全或不符合甲方要求的，甲方代表有权禁止工程开工或暂停部分工程的实施。

7. Party B's serious or repeated breach of the health, safety, and environment provisions of this Contract, or Party B's refusal or failure to remedy any harmful work operation or to improve or replace equipment as required within a continuous period of 10 (ten) days, shall constitute a material breach. In this case, Party A has the right to suspend the works or terminate this subcontract.
7. 乙方严重或屡次违反本合同的健康、安全和环境条款，或乙方拒绝或未能在连续 10（十）天内按要求对任何有害工作操作进行补救或改进或更换设备，应构成重大违约。在这种情况下，甲方有权暂停工程或终止本分包合同。

8. The Agreement is prepared in four copies, two for the Party A, and two for the Party B.
8. 本协议一式四份，甲方 2 份，乙方 2 份。

9.如因甲方或乙方原因导致发生安全事故，应依据法律和本分包合同追究其责任并使责任方承担其损失。

9. If a safety accident occurs due to the reasons of Party A or Party B, it shall be investigated for its responsibilities in accordance with the law and this subcontract and the responsible party shall bear its losses.

10. The Agreement will take effect upon signature and stamp by the legal representatives or authorized representatives of the Party A and Party B, and will be terminated after the completion of overall project.

10. 本协议经甲方和乙方的法定代表人或授权代表签字盖章后生效，本协议在整个工程完成后终止。

Party A ：SHANDONG LUQIAO GROUP CO. LTD

Signature:

Name: Wang Yong

Date：

Party B：ELECTROGROUP ITS DOO SOMBOR OGRANAK BEOGRAD-Novi Beograd

Signature:

Name: Gojko Vlaški

Date ：

Appendix 2: Table of Price (Basis of measurement and settlement)
附件 2：价格表（计量结算依据）

9NA. Power Supply

No	Item	Description	Unit	No. of Unit	Unit Price (RSD)	Total Price (RSD)	No. of books
F Relocation and protection of electrical installations design for protection and relocation of the existing technical and utility infrastructure							
1	1 kV at km156+450		Completion of the works	1	RSD 1,791,094.55	RSD 1,791,094.55	4/2.6.3
2	1 kV at km156+800		Completion of the works	1	RSD 1,802,200.66	RSD 1,802,200.66	4/2.6.3
3	1 kV at km 174+515 PIONIR		Completion of the works	1	RSD 778,217.03	RSD 778,217.03	
4	1 kV at km 175+500 RAILWAY STATION LIGHTING		Completion of the works	1	RSD 980,541.19	RSD 980,541.19	
5	1 kV at km 175+500 LV CABLE		Completion of the works	1	RSD 718,799.33	RSD 718,799.33	
6	1 kV at 143+700 and 143+800, Bačka Topola		Completion of the works	1	RSD 4,244,347.24	RSD 4,244,347.24	
Summary (USD):						**RSD 10,315,200.00**	

The listed prices do not include VAT
所列价格不含增值税；
The listed prices include all costs for construction, procurement and measures required by Party B to complete the works, ie the Party A is not obliged to pay any additional costs.
所列价格包含乙方为完成新增工程所需全部施工费用、采购费用及措施费，即甲方义务支付任何额外费用.

ELEKTROGROUP ITS DOO SOMBOR

Appendix 3: Work Scope Description
附件 3：工作范围描述

Измештање и заштита електроенергетске инфраструктуредеоница Врбас Нова-државна граница Relocation and protection of electric power infrastructure section Vrbas Nova-state border		
Бр .	Description of works	Опис радова
31	**1 kV at km156+450**	**1kV y km 156+450**
31.01	**DISASSEMBLYWORKS**	**ДЕМОНТАЖНИ РАДОВИ**
31.01.01	Dismantling of the existing concrete poles of the overhead network and complete equipment for supporting and tensioning the conductors on them. The position includes the sorting of the equipment, handover to the investor, as well as transport to the nearest warehouse specified by the investor (up to 5 km away). The set is paid per piece.	Демонтажа постојећих бетонских стубова надземне мреже и комплетне опреме за носеће и затезно прихватање проводника на њима . Позиција подразумева и сортирање опреме, записничку предају инвеститору као и транспорт до најближег складишта које одреди инвеститор (до 5km удаљености). Плаћа се комплет по комаду .
31.01.02	Destruction of the foundation of the existing concrete column up to 1m deep and leveling of the surface. It is calculated per pillar	Уништавање темеља постојећег бетонског стуба до 1m дубине и поравнање површине . Обрачунава се по стубу
31.01.03	Dismantling of the existing conductors of Al/Che overhead network 1 kV and handing over to the Investor. Total for work, transport and storage. It is calculated per km of the existing route	Демонтажа постојећих проводника Al/Че надземне мреже 1 kV и предаја Инвеститору . Укупно за рад, транспорт и складиштење . Обрачунава се по км постојеће трасе
31.02	**CONSTRUCTION WORKS**	**ГРАЂЕВИНСКИ РАДОВИ**
31.02.01	Preparatory works for the relocation of 1kV cables include the determination of the existing route and geodetic recording of the route of the cable lines according to the project and the removal and removal of all unnecessary material from the construction site.	Припремни радови за измештање каблова 1kV обухватају одређивање постојеће трасе и геодетско снимање трасе кабловских водова по пројекту и уклањање и одвоз са градилишта свог непотребног материјала .
31.02.02	Piling of pillar sites, construction site preparation, construction and repair of access roads, terrain preparation at pillar sites, control and inspection of completed works. It is calculated as a flat rate.	Колчење стубних места, припрема градилишта, израда и поправка приступнх путева, припрема терена на стубним местима, контрола и преглед извршених радова . Обрачунава се паушално .
31.02.03	Procurement of technical documentation and creation of reinforced concrete foundation for the new reinforced concrete pillar "A" 9. Outline characteristics of the foundation: foundation dimensions of the base 1.0mx1.0m, excavation depth 1.7m. The position includes: excavation of the ground for the foundation of the column in soil up to III category with backfilling, compaction in layers and planning, concreting of the column with concrete min. MB20, production of formwork, installation of reinforcement, backfilling with soil in	Набавка техничке документације и израда армирано-бетонског темеља за нови армирано бетонски стуб "A" 9. Оквирне карактеристике темеља: темељ димензија основе 1,0mx1,0m, дубина ископа 1,7м . Позиција обухвата: ископ земље за темељ стуба у земљишту до III категорије са затрпавањем, набијањем у слојевима и планирањем, бетонирање стуба бетоном мин . МВ20, израду оплате, уградњу арматуре, затрпавање земљом у слојевима од по 10cm заливање стуба ситнозрнастим бетоном МБ30,

	layers of 10 cm, pouring of columns with fine-grained concrete MB30, installation of mesh reinforcement Q188 MA 500/560 and removal of excess soil. Install PEHD pipes Ø26.9/20mm in the foundation for the passage of steel wires for grounding and pipes for the passage of cables. Total per set.	уградњу мрежасте арматуре Q188 МА 500/560 и одвоз вишка земље . У темељ уградити PEHD цеви Ø26,9/20mm за пролаз челичне жице за уземљење и цеви за пролаз каблова . Укупно по комплету .
31.02.04	Delivery and installation of reinforced concrete column (ABS "A" - end) and foundation, length of the tree is 9 meters. The set is paid per piece	Испорука и постављање армирано бетонског стуба (АБС "А" - крајњи) и темеља, дужине стабла 9 метара . Плаћа се комплет по комаду
31.02.05	Routing and excavation of a trench for laying two 1kV cable lines. During excavation, take the necessary measures to protect other underground installations. Formation of a bed of fine-grained soil in two layers of 10 cm below and above the cable. Backfilling of the trench with compaction in layers, 30 cm above the cables, must be done by hand, and the rest by machine. Loading and removal of excess soil to landfill or planning. The depth of the trench must be at least 0.8 meters, and the width 0.6 meters	Трасирање и ископ рова за полагање два кабловског вода 1kV. При ископу предузети неопходне мере за заштиту других подземних инсталација . Формирање постељице од ситнозрнасте земље у два слоја по 10cm испод и изнад кабла . Затрпавање рова са набијањем у слојевима и то 30cm изнад каблова обевезно ручно, а остали део машински . Утовар и одвоз вишка земље на депонију или планирање . Дубина рова мора бити минимум 0,8 метра , а ширина 0,6 метра
31.02.06	Tracing and excavation of a trench measuring 0.6x1.7 m (trench bottom width x trench depth) in category III free land, for laying PEHD pipes 2xØ110mm, according to the situation in the graphic attachment. Forming the bed from a layer of concrete MB10, 10 cm thick. After laying the pipes, covering with a layer of lean concrete MB10 with a thickness of 20 cm. Placing a PEHD warning tape 40 cm above the cable, tamping the trench in layers of 30 cm with compaction with a mechanical rammer in two layers with two passes each and removing the excess	Трасирање и ископ рова димензија 0,6x1,7 m (ширина дна рова x дубина рова) у земљишту III категорије слободном терену, за полагање PEHD цеви 2xØ110mm, према ситуацији у графичком прилогу . Формирање постељице од слоја бетона МБ10, дебљине од 10 cm. Након постављања цеви покривање слојем мршавог бетона МБ10 дебљине 20cm. Постављање PEHD траке за упозорење на 40 cm изнад кабла, тампонирање рова у слојевима од 30 cm са набијањем механичким набијачем у два слоја са по два пролаза и одвоз вишка
31.02.07	Procurement, delivery and laying of grounding of the AB pole. The position includes the production of a pole grounding device in the form of one ring, which is placed at a depth of 0.7m and at a distance of 1.3m from the edge of the pole. Round galvanized steel is used as the material for the construction of the earthing pole	Набавка, испорука и полагање уземљења АБ стуба . Позиција обухвата израду уземљивача стуба у виду једног прстена, који се поставља на дубину од 0,7m и на удаљење 1,3m од ивице стуба . Као материјал за извођење уземљивача стуба користи се округла челична поцинкована
31.02.08	Delivery of the necessary material and creation of 1kV cable protection when approaching or crossing with other underground installations and objects about which the designer did not have information, and in everything according to the attached	Испорука потребног материјала и израда заштите кабла 1kV при приближавању или укрштању са другим подземним инсталацијама и објектима о којима пројектант није имао података а у свему према приложеној техничкој документацији и

	technical documentation and valid regulations	важећим прописима
31.02.09	Delivery and installation of unregulated markers	Испорука и уградња маркера за нерегулисан
31.03	**ELECTRICAL ASSEMBLYWORKS**	**ЕЛЕКТРОМОНТАЖНИ РАДОВИ**
	Delivery and laying of the 1kV cable line, between the cable joints (cable ends on the pole) where the connection to the existing 1kV power line will be made. The cable is laid in an already excavated cable trench on the passage under the road through appropriate pipes. The position includes the procurement and laying of 2 PEHD warning tapes, the first at a depth of 0.3m from the cable, and the second at 0.5m from the cable. Procurement and installation of lead clamps with imprinted cable characteristics: type, voltage, section and year of installation. Markings are placed at the entrance and exit of the pipe, and in the cable trench every 5 m of cable length. Complete material and work. Cable lines are of the following types:	Испорука и полагање кабловског вода 1kV, између кабловских спојница (кабловских завршница на стубу) где ће се извршити повезивање са постојећим енергетским водом 1kV. Кабл се полаже у већ ископан кабловски ров а на пролазу испод саобраћајнице кроз одговарајуће цеви . Позиција обухвата и набавку и полагање 2 PEHD траке за упозорење, прва на дубини 0,3m од кабла, а друга на 0,5m од кабла . Набавка и постављање обујмица од олова са утиснутим карактеристикама кабла: тип, напон, пресек и годину полагања . Ознаке се постављају на улазу и излазу из цеви, а у кабловском рову на сваких 5m дужине кабла . Комплетан материјал и рад . Кабловски водови су типа:
31.03.01	XP00-AS 4x150mm2	XP00-AS 4x150mm2
31.03.02	XP00-A (2x25)mm2	XP00-A (2x25)mm2
31.03.03	Delivery and installation on the pole of the cable termination for external mounting for the cable type XP00-AS 4x150mm2. Set of works, clamps, accessories and tools according to the manufacturer's catalog.	Испорука и монтажа на стуб кабловске завршнице за спољну монтажу за кабл типа XP00-AS 4x150mm2. Комплет радови, обујмице, прибор и алат према каталогу произвођача .
31.03.04	Delivery of materials and production of heat-shrinkable cable ends for cable 1kV, type XP00-A (2x25)mm2 for mounting on a pole. The end is delivered complete with universal mechanical feet, with screws with a tearing head.	Испорука материјала и израда топлоскупљајуће кабловске завршнице за кабл 1kV, типа XP00-A (2x25)mm2 за монтажу на стуб . Завршница се испоручује комплет са универзалним механичким папучицама, са завртњима са кидајућом главом .
31.03.05	Delivery and installation at AB of the following equipment: - surge arrester 1kV, 275V, 10kA - (4 pcs.) - console for carrying surge arrester and cable end 1kV, other accessories necessary for attaching the equipment to the supports. Complete material and work. cable for cutting	Испорука и монтажа на АБ следеће опреме: - одводник пренапона 1kV, 275V, 10kA - (4ком .) - конзола за ношење одводника пренапона и кабловске завршнице 1kV, Остали прибор неопходан за причвршћење опреме на носаче . Комплетан материјал и рад . кабла за сечење
31.03.06	Determination	Одређивање
31.03.07	Delivery and installation of mechanical cable protection on the pole. Complete material and work.	Испорука и монтажа механичке заштите кабла на стуб . Комплет материјал и рад .
31.03.08	Unspecified email. assembly works according to the needs in the field and the order of the supervisory authority.	Неспецифицирани ел . монтажни радови према потребама на терену и налогу надзорног органа .
УКУПНО		

ЕЛЕКТРО МОНТАЖНИ РАДОВИ:		
31.04	**PREPARATORY-FINALWORKS**	**ПРИПРЕМНО-ЗАВРШНИ РАДОВИ**
31.04.01	Preparatory final works related to the organization of the construction site, rehabilitation of damaged surfaces, other minor unforeseen works and materials.	Припремно завршни радови око организације градилишта, санација оштећених површина, остали ситни непредвиђени радови и материјал .
31.04.02	Geodetic surveying of the laid cable line with route drawing in technical documentation and cadastre of underground installations of RGZ with all the necessary details. Set of cable lines with all accompanying details (payment by invoice).	Геодетско симање положеног кабловског вода са уцртавањем трасе у техничку документацију и катастар подземних инсталација РГЗ са свим неопходним детаљима . Комплет траса кабловског вода са свим пратећим детаљима (плаћање по рачуну).
31.04.03	Voltage testing of the cable line between the cable connections, "phasing" of the cable cores with testing, installation and sealing of cable plates with data from the protocol on the performed tests. Payment by invoice.	Напонско испитивање кабловског вода између кабловских прикључака „фазовање" кабловских жила са испитивањем, постављањем и пломбирањем кабловских таблица са подацима из протокола о извршеним испитивањима . Плаћање по рачуну .
31.04.04	Costs of the distribution network management drive with the required number of manipulations after completed tests. Payment by invoice.	Трошкови погона управљања дистрибутивном мрежом са потребним бројем манипулација по завршеним испитивањима . Плаћање по рачуну .
31.04.05	Costs of competent public companies and institutions for technical supervision during construction (roads, railways, etc.). according to the price list for the services performed. Operating and maintenance costs of the competent EDS branch.	Трошкови надлежних јавних предузећа и установа за вршење техничког надзора у току објекта (путеви, железница и сл .). по ценовнику за извршене услуге . Трошкови погона и одржавања надлежног огранка ЕДС-а .
31.04.06	Creation of the project of the finished object	Израда пројекта изведеног објекта
32	**1 kV at km156+800**	**1kV y km 156+800**
32.01	**DISASSEMBLYWORKS**	**ДЕМОНТАЖНИ РАДОВИ**
32.01.01	Dismantling of the existing concrete poles of the overhead network and complete equipment for supporting and tensioning the conductors on them. The position includes the sorting of the equipment, handover to the investor, as well as transport to the nearest warehouse specified by the investor (up to 5 km away). The set is paid per piece.	Демонтажа постојећих бетонских стубова надземне мреже и комплетне опреме за носеће и затезно прихватање проводника на њима . Позиција подразумева и сортирање опреме, записничку предају инвеститору као и транспорт до најближег складишта које одреди инвеститор (до 5km удаљености). Плаћа се комплет по комаду .
32.01.02	Destruction of the foundation of the existing concrete column up to 1m deep and leveling of the surface. It is calculated per pillar	Уништавање темеља постојећег бетонског стуба до 1m дубине и поравнање површине . Обрачунава се по стубу
32.01.03	Dismantling of the existing conductors of Al/Che overhead network 1 kV and handing over to the	Демонтажа постојећих проводника Al/Če надземне мреже 1 kV и предаја Инвеститору . Укупно за рад,

	Investor. Total for work, transport and storage. It is calculated per km of the existing route	транспорт и складиштење . Обрачунава се по км постојеће трасе
32.02	**CONSTRUCTIONWORKS**	**ГРАЂЕВИНСКИ РАДОВИ**
32.02.01	Preparatory works for the relocation of 1kV cables include the determination of the existing route and geodetic recording of the route of the cable lines according to the project and the removal and removal of all unnecessary material from the construction site.	Припремни радови за измештање каблова 1kV обухватају одређивање постојеће трасе и геодетско снимање трасе кабловских водова по пројекту и уклањање и одвоз са градилишта свог непотребног материјала .
32.02.02	Piling of pillar sites, construction site preparation, construction and repair of access roads, terrain preparation at pillar sites, control and inspection of completed works. It is calculated as a flat rate.	Колчење стубних места, припрема градилишта, израда и поправка приступнх путева, припрема терена на стубним местима, контрола и преглед извршених радова . Обрачунава се паушално .
32.02.03	Procurement of technical documentation and creation of reinforced concrete foundation for the new reinforced concrete pillar "A" 9. Outline characteristics of the foundation: foundation dimensions of the base 1.0mx1.0m, excavation depth 1.7m. The position includes: excavation of the ground for the foundation of the column in soil up to III category with backfilling, compaction in layers and planning, concreting of the column with concrete min. MB20, production of formwork, installation of reinforcement, backfilling with soil in layers of 10 cm, pouring of columns with fine-grained concrete MB30, installation of mesh reinforcement Q188 MA 500/560 and removal of excess soil. Install PEHD pipes Ø26.9/20mm in the foundation for the passage of steel wires for grounding and pipes for the passage of cables. Total per set.	Набавка техничке документације и израда армирано-бетонског темеља за нови армирано бетонски стуб "A" 9. Оквирне карактеристике темеља: темељ димензија основе 1,0mx1,0m, дубина ископа 1,7м . Позиција обухвата: ископ земље за темељ стуба у земљишту до III категорије са затрпавањем, набијањем у слојевима и планирањем, бетонирање стуба бетоном мин . MB20, израду оплате, уградњу арматуре, затрпавање земљом у слојевима од по 10cm заливање стуба ситнозрнастим бетоном МБ30, уградњу мрежасте арматуре Q188 MA 500/560 и одвоз вишка земље . У темељ уградити PEHD цеви Ø26,9/20mm за пролаз челичне жице за уземљење и цеви за пролаз каблова . Укупно по комплету .
32.02.04	Delivery and installation of reinforced concrete column (ABS "A" - end) and foundation, length of the tree is 9 meters. The set is paid per piece.	Испорука и постављање армирано бетонског стуба (АБС "A" - крајњи) и темеља, дужине стабла 9 метара . Плаћа се комплет по комаду .
32.02.05	Routing and excavation of a trench for laying two 1kV cable lines. During excavation, take the necessary measures to protect other underground installations. Formation of a bed of fine-grained soil in two layers of 10 cm below and above the cable. Backfilling of the trench with compaction in layers, 30 cm above the cables, must be done by hand, and the rest by machine. Loading and removal of excess soil to landfill or planning. The depth of the trench must be at least 0.8 meters, and the width	Трасирање и ископ рова за полагање два кабловског вода 1kV. При ископу предузети неопходне мере за заштиту других подземних инсталација . Формирање постељице од ситнозрнасте земље у два слоја по 10cm испод и изнад кабла . Затрпавање рова са набијањем у слојевима и то 30cm изнад каблова обевезно ручно, а остали део машински . Утовар и одвоз вишка земље на депонију или планирање . Дубина рова мора бити минимум 0,8 метра , а ширина 0,6 метра

	0.6 meters	
32.02.06	Tracing and excavation of a trench measuring 0.6x1.7 m (trench bottom width x trench depth) in category III free land, for laying PEHD pipes 2xØ110mm, according to the situation in the graphic attachment. Forming the bed from a layer of concrete MB10, 10 cm thick. After laying the pipes, covering with a layer of lean concrete MB10 with a thickness of 20 cm. Placing a PEHD warning tape at 40 cm above the cable, tamping the trench in layers of 30 cm with compaction with a mechanical rammer in two layers with two passes each and removal of excess material. The set is paid per m.	Трасирање и ископ рова димензија 0,6x1,7 m (ширина дна рова x дубина рова) у земљишту III категорије слободном терену, за полагање PEHD цеви 2xØ110mm, према ситуацији у графичком прилогу . Формирање постељице од слоја бетона МБ10, дебљине од 10 cm. Након постављања цеви покривање слојем мршавог бетона МБ10 дебљине 20cm. Постављање PEHD траке за упозорење на 40 cm изнад кабла, тампонирање рова у слојевима од 30 cm са набијањем механичким набијачем у два слоја са по два пролаза и одвоз вишка материјала . Плаћа се комплет по m.
32.02.07	Procurement, delivery and laying of grounding of the AB pole. The position includes the production of a pole grounding device in the form of one ring, which is placed at a depth of 0.7m and at a distance of 1.3m from the edge of the pole. A round galvanized steel wire with a diameter of 10mm (FeZn Ø10mm) is used as a material for the construction of the grounding pole. The galvanic connection between the grounding device and the collecting earth line on the pole is made via the grounding clamp ("test coupling").	Набавка, испорука и полагање уземљења АБ стуба . Позиција обухвата израду уземљивача стуба у виду једног прстена, који се поставља на дубину од 0,7m и на удаљење 1,3m од ивице стуба . Као материјал за извођење уземљивача стуба користи се округла челична поцинкована жица пречника 10mm (FeZn Ø10mm). Галванска веза између уземљивача и сабирног земљовода на стубу се остварује преко стезаљке за уземљење („испитна спојница“).
32.02.08	Delivery of the necessary material and creation of 1kV cable protection when approaching or crossing with other underground installations and objects about which the designer did not have information, and in everything according to the attached technical documentation and valid regulations	Испорука потребног материјала и израда заштите кабла 1kV при приближавању или укрштању са другим подземним инсталацијама и објектима о којима пројектант није имао података а у свему према приложеној техничкој документацији и важећим прописима
32.02.09	Delivery and installation of markers for unregulated terrain to mark the route of cables, cable sewers and intersections with underground installations.	Испорука и уградња маркера за нерегулисан терен за обележавање трасе кабла, кабловске канализације и укрштања са подземним инсталацијама .
32.03	**ELECTRICAL ASSEMBLYWORKS**	**ЕЛЕКТРОМОНТАЖНИ РАДОВИ**
	Delivery and laying of the 1kV cable line, between the cable joints (cable ends on the pole) where the connection to the existing 1kV power line will be made. The cable is laid in an already excavated cable trench on the passage under the road through appropriate pipes. The position includes the procurement and laying of 2 PEHD warning tapes, the first at a depth of 0.3m from the cable, and the second at 0.5m from the cable. Procurement and	Испорука и полагање кабловског вода 1kV, између кабловских спојница (кабловских завршница на стубу) где ће се извршити повезивање са постојећим енергетским водом 1kV. Кабл се полаже у већ ископан кабловски ров а на пролазу испод саобраћајнице кроз одговарајуће цеви . Позиција обухвата и набавку и полагање 2 PEHD траке за упозорење, прва на дубини 0,3m од кабла, а друга на 0,5m од кабла . Набавка и постављање обујмица

	installation of lead clamps with imprinted cable characteristics: type, voltage, section and year of installation. Markings are placed at the entrance and exit of the pipe, and in the cable trench every 5 m of cable length. Complete material and work. Cable lines are of the following types:	од олова са утиснутим карактеристикама кабла: тип, напон, пресек и годину полагања . Ознаке се постављају на улазу и излазу из цеви, а у кабловском рову на сваких 5m дужине кабла . Комплетан материјал и рад . Кабловски водови су типа:
32.03.01	KPK EV-1P + SABP + POMM Delivery, installation and connection of cabinets KPK. The cabinet is mounted on a free-standing concrete base SABP-600, with a door and a lock, similar to the KPK EV-1P type. The cabinet has openings for Ø70mm cables, the dimensions of the cabinet are 440x500x165mm. The following equipment is installed in the KPK: - 3 pcs. Base for high-performance fuses 250A; - 3 pcs. High performance fuse NV 80A; - Neutral busbar Cu 20x3mm on supporting insulators for connecting the neutral conductor; - A set of clamps for connecting the phase and neutral conductor. The position includes the construction of a free-standing concrete base SABP-600. The position also includes the delivery and installation of POMM, in everything according to the request of the competent ED. All complete delivered and connected in accordance with the requirements of the competent ED.	КПК ЕВ-1П + САБП + ПОММ Испорука , монтажа и повезивање ормана КПК . Орман се монтира на слободностојеће бетонско постоље САБП-600, са вратима и бравицом, слично типу КПК ЕВ- 1П . Орман има уводе за каблове Ø70mm, димензија ормана 440x500x165мм . У КПК се монтира следећа опрема: - 3 ком . Постоље за високоучинске осигураче 250А; - 3 ком . Високоучински осигурач NV 80A; - Нулта сабирница Cu 20x3mm на потпорним изолаторима за прикључење нултог проводника; - Комплет стезаљки за прикључење фазних и нултог проводника . Позиција обухвата изградњу слободностојећег бетонског постоља САБП-600. Позиција обухвата и испоруку и монтажу ПОММ , у свему према захтеву надлежне ЕД . Све комплет испоручено и повезано у складу за захтевима надлежне ЕД .
32.03.02	Delivery and installation on the pole of the cable termination for external mounting for the cable type PP00-AS 4x150mm2. Set of works, clamps, accessories and tools according to the manufacturer's catalog.	Испорука и монтажа на стуб кабловске завршнице за спољну монтажу за кабл типа PP00-AS 4x150mm2. Комплет радови, обујмице, прибор и алат према каталогу произвођача .
32.03.03	Delivery of materials and production of heat-shrinkable cable ends for cable 1kV, type XP00-A (2x25)mm2 for mounting on a pole. The end is delivered complete with universal mechanical feet, with screws with a tearing head.	Испорука материјала и израда топлоскупљајуће кабловске завршнице за кабл 1kV, типа XP00-A (2x25)mm2 за монтажу на стуб . Завршница се испоручује комплет са универзалним механичким папучицама, са завртњима са кидајућом главом .
32.03.04	Delivery, stretching and tensioning of conductors X00/OA 3x70+1x50 + 2x16 mm2 on the poles of the LV network.	Испорука, развлачење и затезање проводника X00/O-A 3x70+1x50 + 2x16 mm2 на стубове НН мреже .
32.03.05	Delivery and installation of equipment for the tension acceptance of the distribution SKS line X00/OA 3x70+1h50 + 2x16 mm2 on the poles of the LV network, which includes: - steel clamp for hanging the tension elements on the poles - brackets for accepting the LV SKS on the pole, -	Испорука и монтажа опреме за затезно прихватање дистрибутивног СКС вода X00/O-A 3x70+1x50 + 2x16 mm2 на стубове НН мреже, што подразумева: - челична обујмица за вешање затезних елемената на стубове - конзоле за прихватање НН СКС на стуб, - затезне стезаљке за НН СКС . Остали

	tension clamps for the LV SKS. Other accessories necessary for attaching the equipment to the supports. Complete material and work per pillar.	прибор неопходан за причвршћење опреме на носаче . Комплетан материјал и рад по стубу .
32.03.06	Delivery and installation at AB of the following equipment: - surge arrester 1kV, 275V, 10kA - (4 pcs.) - console for carrying surge arrester and cable end 1kV, other accessories necessary for attaching the equipment to the supports. Complete material and work.	Испорука и монтажа на АБ следеће опреме: - одводник пренапона 1kV, 275V, 10kA - (4ком .) - конзола за ношење одводника пренапона и кабловске завршнице 1kV, Остали прибор неопходан за причвршћење опреме на носаче . Комплетан материјал и рад .
32.03.07	Delivery and installation of mechanical cable protection on the pole. Complete material and work.	Испорука и монтажа механичке заштите кабла на стуб . Комплет материјал и рад .
32.03.08	Unspecified email. assembly works according to the needs in the field and the order of the supervisory authority.	Неспецифицирани ел . монтажни радови према потребама на терену и налогу надзорног органа .
32.03.09	PP00-AS 4x150mm2	PP00-AS 4x150mm2
32.03.10	Determination of cable for cutting	Одређивање кабла за сечење
32.04	**PREPARATORY-FINALWORKS**	**ПРИПРЕМНО-ЗАВРШНИ РАДОВИ**
32.04.01	Preparatory final works related to the organization of the construction site, rehabilitation of damaged surfaces, other minor unforeseen works and materials.	Припремно завршни радови око организације градилишта, санација оштећених површина, остали ситни непредвиђени радови и материјал .
32.04.02	Geodetic surveying of the laid cable line with route drawing in technical documentation and cadastre of underground installations of RGZ with all the necessary details. Set of cable lines with all accompanying details (payment by invoice).	Геодетско симање положеног кабловског вода са уцртавањем трасе у техничку документацију и катастар подземних инсталација РГЗ са свим неопходним детаљима . Комплет траса кабловског вода са свим пратећим детаљима (плаћање по рачуну).
32.04.03	Voltage testing of the cable line between the cable connections, "phasing" of the cable cores with testing, installation and sealing of cable plates with data from the protocol on the performed tests. Payment by invoice.	Напонско испитивање кабловског вода између кабловских прикључака „фазовање" кабловских жила са испитивањем, постављањем и пломбирањем кабловских таблица са подацима из протокола о извршеним испитивањима . Плаћање по рачуну .
32.04.04	Costs of the distribution network management drive with the required number of manipulations after completed tests. Payment by invoice.	Трошкови погона управљања дистрибутивном мрежом са потребним бројем манипулација по завршеним испитивањима . Плаћање по рачуну .
32.04.05	Costs of competent public companies and institutions for technical supervision during construction (roads, railways, etc.). according to the price list for the services performed. Operating and maintenance costs of the competent EDS branch.	Трошкови надлежних јавних предузећа и установа за вршење техничког надзора у току објекта (путеви, железница и сл .). по ценовнику за извршене услуге . Трошкови погона и одржавања надлежног огранка ЕДС-а .
32.04.06	Creation of the project of the finished object	Израда пројекта изведеног објекта

1	1 kV at km 174+515 PIONIR	1kV од km 174+515 PIONIR
01	**CONSTRUCTION WORKS**	**ГРАЂЕВИНСКИ РАДОВИ**
01.01	Preparatory work for the relocation of 1kV cables includes the removal of the existing route and geodetic recording of the route of the cable lines according to the project, and the removal and removal of all unnecessary material from the construction site.	Припремни радови за измештање каблова 1kV обухватају одређивање постојеће трасе и геодетско снимање трасе кабловских водова по пројекту и уклањање и одвоз са градилишта свог непотребног материјала.
01.02	Routing and excavation of a trench for laying two 1kV cable lines. During excavation, take the necessary measures to protect other underground installations. Forming small-grained soil in two layers of 10 cm below and above the cable. The trench is filled in layers, 30 cm above the cables, necessarily by hand, and the rest by machine. Loading and removal of excess soil to a landfill or planer. The trench must be at least 0.9 meters deep and 0.5 meters wide	Трасирање и ископ рова за полагање два кабловског вода 1kV. При ископу предузети неопходне мере за заштиту других подземних инсталација. Формираіье постетьице од ситнозрнасте земтье у два слоја по 10cm испод и изнад кабла. Затрпаваіье рова са набијаі-ьем у слојевима и то 30cm изнад каблова обевезно ручно, а остали део машински. Утовар и одвоз вишка земтье на депонију или планираіье. Дубина рова мора бити минимум 0,9 метра, а ширина 0,5 метра
01.03	Tracing and excavation of a trench measuring 0.4x1.6 m (width of the trench bottom x depth of the trench) in a landfill of category III free ground, for laying PEND pipe 2xF125mm, according to the situation in the graphic Appendix. Forming a post from a layer of concrete MB10, 10 cm thick. After laying the pipes, cover with a layer of lean concrete MB10, 20 cm thick. Placing PEćD warning tape 40 cm above the cable, tamping the trench in layers of 30 cm with tamping with a mechanical rammer in two layers with two passes each and removal of excess material. The set is paid per m.	Трасирање и ископ рова димензија 0,4x1,6 m (ширина дна рова x дубина рова) у земтьишту III категорије слободном терену, за полагање PEHD цеви 2xФ125mm, према ситуацији у графичком ПрИлогу. Формирање постетьице од слоја бетона МБ10, дебтьине од 10 cm. Након поставтьања цеви покривање слојем мршавог бетона МБ10 дебтьине 20cm. Поставтьање PEђD траке за упозорење на 40 cm изнад кабла, тампонирање рова у слојевима од 30 cm са набијањем механичким набијачем у два слоја са по два пролаза и одвоз вишка материјала. Плаћа се комплет по m.
01.04	Delivery and laying of PEnD pipes in already dug trenches (according to the situation) for the construction of cable sewers, internal diameter F160 mm, with sand filling between the pipes. For laying cables through sewers longer than 8m, use steel ropes and "cable socks". After finishing laying, cover the edge of the sewer with rubber or plastic material to prevent the cable from sticking to the edge and damaging it. Close the empty openings of the cable channel (reserve) with suitable plugs. Pipe plugs and a rubber ring also fit into the	Испорука и полагање PEнD цеви у већ ископане ровове (према ситуацији) за израду кабловске канализације, унутрашњег пречника Ф160 mm, са пешчаном испуном између цеви. За полагање каблова кроз канализацију дужине веће од 8m, употребити челичну ужад и "кабловске чарапице". По завршеном полагању ивицу канализације обложити гуменим или пластичним материјалом ради спречавања налегања кабла на ивицу и његовог оштећења.

	position. The cable sewer that is laid at crossings under the roadway ends in the sidewalk (in a length of 0.5m to 1m). At the entrance and exit of the sewer, mark the cable according to the regulation. It is spread over a pipe with a diameter of F160 mm and a length of 1 meter	Празне отворе кабловске канализације (резерву) затворити одговарајућим чеповима. У позицију улазе и чепови за цеви, као и прстен гумени. Кабловска канализација која се полаже на прелазима испод коловоза завршава у тротоару (у дужини од 0,5m до 1m). На улазу и излазу из канализације обележити кабл према пропису. ПлаЛа се по цеви пречника Ф160 mm, дужине 1 метар
01.05	Delivery and installation of unregulated markers	Испорука и уградња маркера за нерегулисан
02	**ELECTRICAL ASSEMBLY WORKS**	**ЕЛЕКТРОМОНТАЖНИ РАДОВИ**
	Delivery and laying of the 1kV cable line, change of cable connectors (cable terminations on the pole) where connections to the existing 1kV power line are to be made. The cable is laid in the already excavated cable trench on the passage under the traffic through appropriate pipes. The position includes the procurement and laying of 2 PEHD warning tapes, the first at a depth of 0.3m from the cable, and the second at 0.5m from the cable. Supply and installation of lead clamps with imprinted cable characteristics: type, voltage, section and year of installation. Markings are placed at the entrance and exit of the pipe, and in the cable trench every 5m of cable length. Complete material and work. Cable lines are of the following types:	Испорука и полагаље кабловског вода 1kV, измену кабловских спојница (кабловских завршница на стубу) где Ле се извршити повезиваі-ье са постојеhим енергетским водом 1kV. Кабл се полаже у веh ископан кабловски ров а на пролазу испод саобраhајнице кроз одговарајyhе цеви. Позиција обухвата и набавку и полагаље 2 PEHD траке за упозореље, прва на дубини 0,3m од кабла, а друга на 0,5m од кабла. Набавка и поставтьаље обујмица од олова са утиснутим карактеристикама кабла: тип, напон, пресек и годину полагаља. Ознаке се поставтьају на улазу и излазу из цеви, а у кабловском рову на сваких 5m дужине кабла. Комплетан материјал и рад. Кабловски водови су типа:
02.01	XPOO-AS (4x150)mm2	XPOO-AS (4x150)mm2
02.02	Delivery and installation of cable connector for cable type PPOO-AS 4x150mm2. Complete works, accessories and tools according to the manufacturer's catalog.	Испорука и монтажа кабловске спојнице за кабл типа PPOO-AS 4x150mm2. Комплет радови, прибор и алат према каталогу произвоfјача.
02.03	Determining the cable to cut	Одређивање кабла за сечење
02.04	Unspecified email assembly works according to the needs on the ground and the order of the supervisory body.	Неспецифицирани ел. монтажни радови према потребама на терену и налогу надзорног органа.
03	PREPARATORY AND FINAL WORKS	ПРИПРЕМНО-ЗАВРШНИ РАДОВИ
03.01	Preparatory final works related to the organization of the construction site, rehabilitation of damaged surfaces, other minor unforeseen works and materials.	Припремно завршни радови око организације градилишта, санација оштеhених површина, остали ситни непредвиДени радови и материјал.
03.02	Geodetic surveying of the laid cable line with route	Геодетско симање положеног кабловског вода са

	marking in technical documentation and cadastre of underground installations of RGZ with all necessary details. A set of cable lines with all accompanying children (payments per bill).	уцрtаваi-ьем трасе у техничку документацију и катастар подземних инсталација РГЗ са свим неопходним детатьима. Комплет траса кабловског вода са свим пратећим детатьима (плаћаље по рачуну).
03.03	Voltage testing of the cable line, change of cable connectors, "phasing" of cable cores with the tester, installation and sealing of cable plates with data from the protocol on the performed tests. Payments by invoice.	Напонско испитиваi-ье кабловског вода измену кабловских прикњучака „фазоваi-ье" кабловских жила са испитиваљем, поставтьаљем и пломбираљем кабловских таблица са подацима из протокола о извршеним испитиваi-ьима. Плаћаље по рачуну.
03.04	Costs of operating a distribution network with the required number of manipulations after completed tests. Payment per account.	Трошкови погона управњаља дистрибутивном мрежом са потребним бројем манипулација по завршеним испитиваi-ьима. ПлаЛаi-ье по рачуну.
03.05	Creation of the project of the finished object	Израда пројекта изведеног објекта
2	**1 kV at km 175+500 RAILWAY STATION LIGHTING**	**1kV од km 175+500 ŽELEZNIČKA STANICA RASVETA**
01	**CONSTRUCTION WORKS**	**ГРАЂЕВИНСКИ РАДОВИ**
01.01	Preparatory work for the relocation of 1kV cables includes the removal of the existing route and geodetic recording of the route of the cable lines according to the project, and the removal and removal of all unnecessary material from the construction site.	Припремни радови за измештање каблова 1kV обухватају одреfјиваље постојеће трасе и геодетско снимаље трасе кабловских водова по пројекту и уклањање и одвоз са градилишта свог непотребног материјала.
01.02	Routing and excavation of a trench for laying two 1kV cable lines. During excavation, take the necessary measures to protect other underground installations. Forming small-grained soil in two layers of 10 cm below and above the cable. The trench is filled in layers, 30 cm above the cables, necessarily by hand, and the rest by machine. Loading and removal of excess soil to a landfill or planer. The depth of the trench must be at least 1.6 meters, and the width 0.5 meters	Трасирање и ископ рова за полагање два кабловског вода 1kV. При ископу предузети неопходне мере за заштиту других подземних инсталација. Формираiье постетьице од ситнозрнасте земтье у два слоја по 10cm испод и изнад кабла. Затрпаваiье рова са набијаi-ьем у слојевима и то 30cm изнад каблова обевезно ручно, а остали део машински. Утовар и одвоз вишка земтье на депонију или планираiье. Дубина рова мора бити минимум 1,6 метра, а ширина 0,5 метра
01.03	Tracing and excavation of a trench measuring 0.4x1.6 m (width of the trench bottom x depth of the trench) in a landfill of category III free ground, for laying PEND pipe 2xF125mm, according to the situation in the graphic Appendix. Forming a post from a layer of concrete MB10, 10 cm thick. After laying the pipes, cover with a layer of lean concrete	Трасирање и ископ рова димензија 0,4x1,6 m (ширина дна рова x дубина рова) у земтьишту III категорије слободном терену, за полагање PEHD цеви 2xФ125mm, према ситуацији у графичком ПрИлогу. Формирање постетьице од слоја бетона МБ10, дебтьине од 10 cm.

	MB10, 20 cm thick. Placing PEćD warning tape 40 cm above the cable, tamping the trench in layers of 30 cm with tamping with a mechanical rammer in two layers with two passes each and removal of excess material. The set is paid per m.	Након постављања цеви покривање слојем мршавог бетона МБ10 дебљине 20cm. Постављање РЕђD траке за упозорење на 40 cm изнад кабла, тампонирање рова у слојевима од 30 cm са набијањем механичким набијачем у два слоја са по два пролаза и одвоз вишка материјала. Плаћа се комплет по m.
01.04	Delivery and laying of PEnD pipes in already dug trenches (according to the situation) for the construction of cable sewers, internal diameter F160 mm, with sand filling between the pipes. For laying cables through sewers longer than 8m, use steel ropes and "cable socks". After finishing laying, cover the edge of the sewer with rubber or plastic material to prevent the cable from sticking to the edge and damaging it. Close the empty openings of the cable channel (reserve) with suitable plugs. Pipe plugs and a rubber ring also fit into the position. The cable sewer that is laid at crossings under the roadway ends in the sidewalk (in a length of 0.5m to 1m). At the entrance and exit of the sewer, mark the cable according to the regulation. It is spread over a pipe with a diameter of F160 mm and a length of 1 meter	Испорука и полагање РЕнD цеви у већ ископане ровове (према ситуацији) за израду кабловске канализације, унутрашњег пречника Ф160 mm, са пешчаном испуном између цеви. За полагање каблова кроз канализацију дужине веће од 8m, употребити челичну ужад и "кабловске чарапице". По завршеном полагању ивицу канализације обложити гуменим или пластичним материјалом ради спречавања налегања кабла на ивицу и његовог оштећења. Празне отворе кабловске канализације (резерву) затворити одговарајућим чеповима. У позицију улазе и чепови за цеви, као и прстен гумени. Кабловска канализација која се полаже на прелазима испод коловоза завршава у тротоару (у дужини од 0,5m до 1m). На улазу и излазу из канализације обележити кабл према пропису. ПлаЛа се по цеви пречника Ф160 mm, дужине 1 метар
01.05	Machine drilling with installation of hard PVC pipe 110	Машинско подбушивање са постављањем тврде ПВЦ цеви 110
01.06	Delivery and installation of unregulated markers	Испорука и уградња маркера за нерегулисан
02	ELECTRICAL ASSEMBLY WORKS	ЕЛЕКТРОМОНТАЖНИ РАДОВИ
	Delivery and laying of the 1kV cable line, change of cable connectors (cable terminations on the pole) where connections to the existing 1kV power line are to be made. The cable is laid in the already excavated cable trench on the passage under the traffic through appropriate pipes. The position includes the procurement and laying of 2 PEHD warning tapes, the first at a depth of 0.3m from the cable, and the second at 0.5m from the cable. Supply and installation of lead clamps with imprinted cable characteristics: type, voltage, section and year of installation. Markings are placed	Испорука и полагаље кабловског вода 1kV, измену кабловских спојница (кабловских завршница на стубу) где Ле се извршити повезиваі-ье са постојеħим енергетским водом 1kV. Кабл се полаже у веħ ископан кабловски ров а на пролазу испод саобраћајнице кроз одговарајуће цеви. Позиција обухвата и набавку и полагаље 2 PEHD траке за упозореље, прва на дубини 0,3m од кабла, а друга на 0,5m од кабла. Набавка и постављаље обујмица од олова са утиснутим карактеристикама кабла: тип, напон, пресек и годину полагаља. Ознаке се постављају на улазу и излазу из цеви, а у

	at the entrance and exit of the pipe, and in the cable trench every 5m of cable length. Complete material and work. Cable lines are of the following types:	кабловском рову на сваких 5m дужине кабла. Комплетан материјал и рад. Кабловски водови су типа:
02.01	XPOO-AS (4x35)mm2	XPOO-AS (4x35)mm2
02.02	Delivery and connection of cable type PPOO-AS 4x35mm2. Complete works, accessories and tools according to the manufacturer's catalog.	Испорука и повезивање кабла типа PPOO-AS 4x35mm2. Комплет радови, прибор и алат према каталогу произвођача.
02.03	Unspecified email assembly works according to the needs on the ground and the order of the supervisory body.	Неспецифицирани ел. монтажни радови према потребама на терену и налогу надзорног органа.
03	PREPARATORY AND FINAL WORKS	ПРИПРЕМНО-ЗАВРШНИ РАДОВИ
03.01	Preparatory final works related to the organization of the construction site, rehabilitation of damaged surfaces, other minor unforeseen works and materials.	Припремно завршни радови око организације градилишта, санација оштећених површина, остали ситни непредвиДени радови и материјал.
03.02	Geodetic surveying of the laid cable line with route marking in technical documentation and cadastre of underground installations of RGZ with all necessary details. A set of cable lines with all accompanying children (payments per bill).	Геодетско снимање положеног кабловског вода са уцртаваi-ьем трасе у техничку документацију и катастар подземних инсталација РГЗ са свим неопходним детатьима. Комплет траса кабловског вода са свим пратећим детатьима (плаћаље по рачуну).
03.03	Voltage testing of the cable line, change of cable connectors, "phasing" of cable cores with the tester, installation and sealing of cable plates with data from the protocol on the performed tests. Payments by invoice.	Напонско испитиваi-ье кабловског вода измену кабловских прикључака „фазоваi-ье" кабловских жила са испитиваљем, поставтьаљем и пломбираљем кабловских таблица са подацима из протокола о извршеним испитиваi-ьима. Плаћаље по рачуну.
03.04	Costs of operating a distribution network with the required number of manipulations after completed tests. Payment per account.	Трошкови погона управњаља дистрибутивном мрежом са потребним бројем манипулација по завршеним испитиваi-ьима. ПлаЛаi-ье по рачуну.
03.05	Creation of the project of the finished object	Израда пројекта изведеног објекта
1	**1 kV at km 175+500 LV CABLE**	**1kV од km 175+500 NN KABEL Ž.STANICA**
01	**CONSTRUCTION WORKS**	**ГРАЂЕВИНСКИ РАДОВИ**
01.01	Preparatory work for the relocation of 1kV cables includes the removal of the existing route and geodetic recording of the route of the cable lines according to the project, and the removal and removal of all unnecessary material from the construction site.	Припремни радови за измештање каблова 1kV обухватају одређиваље постојеће трасе и геодетско снимаље трасе кабловских водова по пројекту и уклањање и одвоз са градилишта свог непотребног материјала.
01.02	Routing and excavation of a trench for laying two 1kV cable lines. During excavation, take the necessary measures to protect other underground installations. Forming small-grained soil in two	Трасирање и ископ рова за полагање два кабловског вода 1kV. При ископу предузети неопходне мере за заштиту других подземних инсталација.

	layers of 10 cm below and above the cable. The trench is filled in layers, 30 cm above the cables, necessarily by hand, and the rest by machine. Loading and removal of excess soil to a landfill or planer. The trench must be at least 0.9 meters deep and 0.5 meters wide	Формираіье постетьице од ситнозрнасте земтье у два слоја по 10cm испод и изнад кабла. Затрпаваіье рова са набијаі-ьем у слојевима и то 30cm изнад каблова обевезно ручно, а остали део машински. Утовар и одвоз вишка земтье на депонију или планираіье. Дубина рова мора бити минимум 0,9 метра, а ширина 0,5 метра
01.03	Tracing and excavation of a trench measuring 0.4x1.6 m (width of the trench bottom x depth of the trench) in a landfill of category III free ground, for laying PEND pipe 2xF125mm, according to the situation in the graphic Appendix. Forming a post from a layer of concrete MB10, 10 cm thick. After laying the pipes, cover with a layer of lean concrete MB10, 20 cm thick. Placing PEćD warning tape 40 cm above the cable, tamping the trench in layers of 30 cm with tamping with a mechanical rammer in two layers with two passes each and removal of excess material. The set is paid per m.	Трасирање и ископ рова димензија 0,4x1,6 m (ширина дна рова x дубина рова) у земтьишту III категорије слободном терену, за полагање PEHD цеви 2xФ125mm, према ситуацији у графичком ПрИлогу. Формирање постетьице од слоја бетона МБ10, дебтьине од 10 cm. Након поставтьања цеви покривање слојем мршавог бетона МБ10 дебтьине 20cm. Поставтьање PEђD траке за упозорење на 40 cm изнад кабла, тампонирање рова у слојевима од 30 cm са набијањем механичким набијачем у два слоја са по два пролаза и одвоз вишка материјала. Плаћа се комплет по m.
01.04	Delivery and laying of PEnD pipes in already dug trenches (according to the situation) for the construction of cable sewers, internal diameter F110 mm, with sand filling between the pipes. For laying cables through sewers longer than 8m, use steel ropes and "cable socks". After finishing laying, cover the edge of the sewer with rubber or plastic material to prevent the cable from sticking to the edge and damaging it. Close the empty openings of the cable channel (reserve) with suitable plugs. Pipe plugs and a rubber ring also fit into the position. The cable sewer that is laid at crossings under the roadway ends in the sidewalk (in a length of 0.5m to 1m). At the entrance and exit of the sewer, mark the cable according to the regulation. It is spread over a pipe with a diameter of F160 mm and a length of 1 meter	Испорука и полагање PEнD цеви у већ ископане ровове (према ситуацији) за израду кабловске канализације, унутрашњег пречника Ф110 mm, са пешчаном испуном између цеви. За полагање каблова кроз канализацију дужине веће од 8m, употребити челичну ужад и "кабловске чарапице". По завршеном полагању ивицу канализације обложити гуменим или пластичним материјалом ради спречавања налегања кабла на ивицу и његовог оштећења. Празне отворе кабловске канализације (резерву) затворити одговарајућим чеповима. У позицију улазе и чепови за цеви, као и прстен гумени. Кабловска канализација која се полаже на прелазима испод коловоза завршава у тротоару (у дужини од 0,5m до 1m). На улазу и излазу из канализације обележити кабл према пропису. ПлаЛа се по цеви пречника Ф160 mm, дужине 1 метар
01.05	Delivery and installation of unregulated markers	Испорука и уградња маркера за нерегулисан

02	ELECTRICAL ASSEMBLY WORKS	ЕЛЕКТРОМОНТАЖНИ РАДОВИ
	Laying the 1kV cable line, changing the cable connectors (cable ends on the pole) where the connection to the existing 1kV power line is to be made. The cable is laid in the already excavated cable trench on the passage under the traffic through appropriate pipes. The position includes the procurement and laying of 2 PEHD warning tapes, the first at a depth of 0.3m from the cable, and the second at 0.5m from the cable. Supply and installation of lead clamps with imprinted cable characteristics: type, voltage, section and year of installation. Markings are placed at the entrance and exit of the pipe, and in the cable trench every 5m of cable length. Complete material and work. Cable lines are of the following types:	Полагање кабловског вода 1kV, измену кабловских спојница (кабловских завршница на стубу) где Ле се извршити повезиваi-ье са постојеhим енергетским водом 1kV. Кабл се полаже у веh ископан кабловски ров а на пролазу испод саобраhајнице кроз одговарајуhе цеви. Позиција обухвата и набавку и полагање 2 PEHD траке за упозорење, прва на дубини 0,3m од кабла, а друга на 0,5m од кабла. Набавка и поставтьање обујмица од олова са утиснутим карактеристикама кабла: тип, напон, пресек и годину полагања. Ознаке се поставтьају на улазу и излазу из цеви, а у кабловском рову на сваких 5m дужине кабла. Комплетан материјал и рад. Кабловски водови су типа:
02.01	XPOO (4x150)mm2	XPOO (4x150)mm2
02.01	Pulling the cable out of the pipe	Извлачење кабела из цеви
02.01	Laying the cable in the newly laid pipe	Полагање кабела у новопостављену цев
02.02	Delivery and installation of cable connector for cable type PPOO-AS 4x150mm2. Complete works, accessories and tools according to the manufacturer's catalog.	Испорука и монтажа кабловске спојнице за кабл типа PPOO-AS 4x150mm2. Комплет радови, прибор и алат према каталогу произвођача.
02.03	Determining the cable to cut	Одређивање кабла за сечење
02.04	Unspecified email assembly works according to the needs on the ground and the order of the supervisory body.	Неспецифицирани ел. монтажни радови према потребама на терену и налогу надзорног органа.
03	PREPARATORY AND FINAL WORKS	ПРИПРЕМНО-ЗАВРШНИ РАДОВИ
03.01	Preparatory final works related to the organization of the construction site, rehabilitation of damaged surfaces, other minor unforeseen works and materials.	Припремно завршни радови око организације градилишта, санација оштеhених површина, остали ситни непредвиДени радови и материјал.
03.02	Geodetic surveying of the laid cable line with route marking in technical documentation and cadastre of underground installations of RGZ with all necessary details. A set of cable lines with all accompanying children (payments per bill).	Геодетско симање положеног кабловског вода са уцртаваi-ьем трасе у техничку документацију и катастар подземних инсталација РГЗ са свим неопходним детатьима. Комплет траса кабловског вода са свим пратеhим детатьима (плаhање по рачуну).
03.03	Voltage testing of the cable line, change of cable connectors, "phasing" of cable cores with the tester, installation and sealing of cable plates with data from the protocol on the performed tests. Payments by invoice.	Напонско испитиваi-ье кабловског вода измену кабловских прикључака „фазоваi-ье" кабловских жила са испитиваљем, поставтьаљем и пломбираљем кабловских таблица са подацима из протокола о извршеним испитиваi-ьима. Плаhање по рачуну.

03.04	Costs of operating a distribution network with the required number of manipulations after completed tests. Payment per account.	Трошкови погона управњаља дистрибутивном мрежом са потребним бројем манипулација по завршеним испитиваі-ьима. ПлаЛаі-ье по рачуну.
03.05	Creation of the project of the finished object	Израда пројекта изведеног објекта
1	**1 kV at 143+700 and 143+800, Bačka Topola**	**1 кВ 143+700 и 143+800, Бачка Топола**
01	DISMANTLING WORKS	ДЕМОНТАЖНИ РАДОВИ
01.01	Dismantling of the existing wooden poles of the overhead network and complete equipment for night and tension acceptance of conductors on them. The position includes the sorting of the equipment, handover to the investor, as well as transport to the nearest warehouse specified by the investor (up to 5 km away). He is afraid of a set piece by piece.	Демонтажа постојећих дрвених стубова надземне мреже и комплетне опреме за носеће и затезно прихватање проводника на њима. Позиција подразумева и сортирање опреме, записничку предају инвеститору као и транспорт до најближег складишта које одреди инвеститор (до 5km удаљености). Плаһа се комплет по комаду.
01.02	Destroying the foundation of the existing wooden column up to 1m deep and leveling the surface. It is calculated per pillar	Уништавање темеља постојећег дрвеног стуба до 1m дубине и поравнање површине. Обрачунава се по стубу
01.03	Dismantling of the existing concrete poles of the overhead network and complete equipment for nightstands and tensioning of their conductors. The position also includes equipment sorting, handover to the investor as well as transport to the nearest warehouse specified by the investor (up to Sqm udatъenosti). He is afraid of a set piece by piece.	Демонтажа постојеһих бетонских стубова надземне мреже и комплетне опреме за носеһе и затезно прихватаіье проводника на іьима. Позиција подразумева и сортираіье опреме, записничку предају инвеститору као и транспорт до најближег складишта које одреди инвеститор (до Skm удатъености). Плаһа се комплет по комаду.
01.04	Destruction of the foundation of the existing concrete column up to 1m deep and leveling of the surface. It is calculated per pillar	Уништавагье темегьа постојеһег бетонског стуба до 1m дубине и поравнаіье површине. Обрачунава се по стубу
01.05	Dismantling the steel grid column	Демонтажа челично решеткастог стуба
01.06	Destruction of the foundation of the existing steel lattice column up to 1m deep and leveling of the surface. It is calculated per pillar	Уништавагье темегьа постојеһег челично-решеткастог стуба до 1m дубине и поравнаіье површине. Обрачунава се по стубу
01.07	Dismantling of the AB "A" pillar	Демонтажа АБ "А" стуба
01.08	Dismantling of the existing conductors of the Al/he overhead network 1 kV and handing over to the Investor. Total for operation, transport and storage. It is calculated per km of the existing route	Демонтажа постојеһих проводника Al/he надземне мреже 1 kV и предаја Инвеститору. Укупно за рад, транспорт и складиштење. Обрачунава се по км постојеһе трасе
02	**CONSTRUCTION WORKS**	**ГРАЕЂВИНСКН РАДОВИ**
02.01	Preparatory work for the relocation of 1kV	Припремни радови за измештање каблова 1kV

	cables includes the removal of the existing route and geodetic recording of the route of the cable lines according to the project and the removal and removal of all unnecessary material from the construction site.	обухватају одређивање постојеће трасе и геодетско снимање трасе кабловских водова по пројекту и уклањање и одвоз са градилишта свог непотребног материјала.
02.02	Piling of pillar sites, construction site preparation, construction and repair of access roads, terrain preparation at pillar sites, control and inspection of completed works. It is calculated as a flat rate.	Колчење стубних места, припрема градилишта, израда и поправка приступних путева, припрема терена на стубним местима, контрола и преглед извршених радова. Обрачунава се паушално.
02.03	Procurement, delivery and installation of a steel grid column (ends) similar to type DV 2360/9, 9 meters high and with a certified nominal force at the top of the column of 2360daN. The pole is supplied with a suitable top end bracket for three conductors and brackets for carrying surge arresters and 1kV cable terminations. The supplier delivers a metal plate for marking the pole, which is mounted 2m from the ground level and contains the following information: pole manufacturer, pole type (peak force/pole length), year of manufacture, pole serial number. At a height of 2.5 m above the ground, a warning board was placed to warn and number the poles. The table is enamelled, white, dimensions 230x330mm (width), and the inscriptions are black. The steel lattice column is straightened according to the project documentation of the column, which is obtained from the column manufacturer. The pole must be anti-corrosively protected with a base and finishing paint of type AL 500. The calculation is made per kg of the polished pole.	Набавка, испорука и постављање челично решеткастог стуба (крајњи) сличног типу DV 2360/9, висине 9 метара и са атестираном називном силом у врху стуба од 2360daN. Стуб се испоручује са одговарајућом вршном крајњом конзолом за три проводника и конзолама за ношење одводника пренапона и кабловских завршница 1kV. Испоручилац испоручује металну плочицу за означавање стуба, која се монтира на 2м од нивоа терена и садржи следеће податке: произвоДач стуба, тип стуба (вршна сила/дужина стуба), година производње, редни број стуба. На висини 2,5m изнад земље поставља се опоменска таблица за упозорење и нумерацију стубова. Таблица је емајлирана, беле боје, димензија 230x330mm (шхв), а натписи су црне боје. Челично решеткасти стуб се израђује према пројектној документацији стуба, која се добија од произвођача стуба. Стуб мора бити антикорозивно заштићен основном и завршном бојом типа АЛ 500. Обрачун се врши kg израђеног стуба.
02.04	Procurement of technical documentation and creation of a reinforced concrete foundation for a new reinforced concrete pillar "A" 9. Outline characteristics of the foundation: foundation dimension 1.0mx1.0m, excavation depth 1.7m. The position includes: excavation for the top of the column in a cemetery up to III category with backfilling, layering and leveling, concreting of the column with concrete min. MV20, production of formwork, installation of	Набавка техничке документације и израда армирано-бетонског темеља за нови армирано бетонски стуб "А" 9. Оквирне карактеристике темеља: темељ димензија основе 1,0mx1,0m, дубина ископа 1,7м. Позиција обухвата: ископ земље за темељ стуба у земљишту до III категорије са затрпавањем, набијањем у слојевима и планирањем, бетонирање стуба бетоном мин. МВ20, израду оплате, уградњу арматуре,

	reinforcement, backfilling with earth in layers of 10 cm, filling of columns with fine-grained concrete MBZ0, installation of mesh reinforcement Q188 MA 500/560 and removal of excess earth. In the foundation, install PEHD pipes F26.9/20mm for the passage of steel wires for grounding and pipes for the passage of cables. Total per set.	затрпавагье земгьом у слојевима од по 10cm заливагье стуба ситнозрнастим бетоном МБ30, уградіъу мрежасте арматуре Q188 MA 500/560 и одвоз вишка земтъе. У темегь уградити PEHD цеви Ф26,9/20mm за пролаз челичне жице за уземтъегье и цеви за пролаз каблова. Укупно по комплету.
02.05	Delivery and installation of a reinforced concrete column (ABS "A" - ends) and the top, the length of the stem is 9 meters. He is afraid of a set piece by piece.	Испорука и поставгьагье армирано бетонског стуба (АБС "А" - крајіьи) и теметъа, дужине стабла 9 метара. Плаһа се комплет по комаду.
02.06	Delivery and installation of AB pillar 9/30	Испорука и уградња АБ стуба 9/30
02.07	delivery and installation of AB pillar NL9	испорука и уградња АБ стуба НЛ9
02.08	Routing and excavation of a trench for the laying of one 1kV cable line. During excavation, take the necessary measures to protect other underground installations. Forming small-grained soil in two layers of 10 cm below and above the cable. The trench is filled in layers, 30 cm above the cables, necessarily by hand, and the rest by machine. Loading and removal of excess soil to a landfill or planer. The depth of the trench must be at least 0.8 meters, and the width 0.4 meters	Трасираіъе и ископ рова за полагаіъе једног кабловског вода 1kV. При ископу предузети неопходне мере за заштиту других подземних инсталација. Формираіъе постетьице од ситнозрнасте земтье у два слоја по 10cm испод и изнад кабла. Затрпаваіъе рова са набијаі-ьем у слојевима и то 30cm изнад каблова обевезно ручно, а остали део машински. Утовар и одвоз вишка земтье на депонију или планираіъе. Дубина рова мора бити минимум 0,8 метра , а ширина 0,4 метра
02.09	Tracing and digging a trench for laying two 1kV cable lines. During excavation, take the necessary measures to protect other underground installations. Forming small-grained soil in two layers of 10 cm below and above the cable. The trench is filled in layers, 30 cm above the cables, necessarily by hand, and the rest by machine. Loading and removal of excess soil to a landfill or planer. The depth of the trench must be at least 0.8 meters, and the width 0.6 meters	Трасираі-ье и ископ рова за полагаіъе два кабловског вода 1kV. При ископу предузети неопходне мере за заштиту других подземних инсталација. Формираіъе постетьице од ситнозрнасте земтье у два слоја по 10cm испод и изнад кабла. Затрпаваіъе рова са набијаі-ьем у слојевима и то 30cm изнад каблова обевезно ручно, а остали део машински. Утовар и одвоз вишка земтье на депонију или планираіъе. Дубина рова мора бити минимум 0,8 метра , а ширина 0,6 метра
02.10	Procurement, delivery and installation of the CRS pole ground. The position includes the manufacture of a pole grounding device in the form of one ring, which was placed at a depth of 0.7m and at a distance of 1.3m from the	Набавка, испорука и полагагье уземгьегьа ЧРС стуба. Позиција обухвата израду уземтъивача стуба у виду једног прстена, који се поставтъа на дубину од 0,7m и на удагьегье 1,3m од ивице стуба. Као материјал за

	edge of the pole. Round galvanized steel is used as the material for the grounding of the pole	извођење уземтљивача стуба користи се округла челична поцинкована
02.11	Delivery and laying of PEHD pipes in already excavated trenches (according to the situation) for the construction of cable sewers, internal diameter 2xF110 mm, with sand filling between the pipes. For the laying of cables through sewers with a length of more than 8 m, use a steel rope and "cable socks". After the finished laying, cover the edge of the sewer with rubber or plastic material to prevent the cable from falling on the edge and its damage. Close the empty openings of the cable channel (reserve) with appropriate plugs. Pipe plugs and a rubber ring also fit into the position. The cable sewer that is laid at crossings under the roadway ends in the sidewalk (in a length of 0.5m to 1m). At the entrance and exit of the sewer, mark the cable according to the regulation. He is afraid of a complete set per m.	Испорука и полагаiье PEHD цеви у већ ископане ровове (према ситуацији) за израду кабловске канализације, унутрашiьег пречника 2хФ110 mm, са пешчаном испуном између цеви. За полагаiье каблова кроз канализацију дужине веће од 8m, употребити челичну ужад и "кабловске чарапице". По завршеном полагаі-ьу ивицу канализације обложити гуменим или пластичним материјалом ради спречаваі-ьа налегаiьа кабла на ивицу и і-ьеговог оштећеiьа. Празне отворе кабловске канализације (резерву) затворити одговарајућим чеповима. У позицију улазе и чепови за цеви, као и прстен гумени. Кабловска канализација која се полаже на прелазима испод коловоза завршава у тротоару (у дужини од 0,5m до 1m). На улазу и излазу из канализације обележити кабл према пропису. Плаћа се комплет по m.
02.12	Drilling under the road	Подбушивање испод пута
02.13	Delivery of the necessary material and creation of 1kV cable protection when approaching or crossing with other underground installations and objects about which the designer did not have information, and in everything according to the attached technical documentation and valid regulations	Испорука потребног материјала и израда заштите кабла 1kV при приближаваiьу или укрштаiьу са другим подземним инсталацијама и објектима о којима пројектант није имао података а у свему према приложеној техничкој документацији и важећим прописима
02.14	Delivery and installation of unregulated markers	Испорука и уградiьа маркера за нерегулисан
03	ELECTRICAL ASSEMBLY WORKS	ЕЛЕКТРОМОНТАЖНИ РАДОВИ
	Delivery and laying of the 1kV cable line, change of cable connectors (cable terminations on the pole) where connections to the existing 1kV power line are to be made. The cable is laid in the already excavated cable trench on the passage under the traffic through appropriate pipes. The position includes the procurement and laying of 2	Испорука и полагаље кабловског вода 1kV, измену кабловских спојница (кабловских завршница на стубу) где Ле се извршити повезиваі-ье са постојећим енергетским водом 1kV. Кабл се полаже у већ ископан кабловски ров а на пролазу испод саобраћајнице кроз одговарајуће цеви. Позиција обухвата и набавку и полагаље 2 PEHD траке за

	PEHD warning tapes, the first at a depth of 0.3m from the cable, and the second at 0.5m from the cable. Supply and installation of lead clamps with imprinted cable characteristics: type, voltage, section and year of installation. Markings are placed at the entrance and exit of the pipe, and in the cable trench every 5m of cable length. Complete material and work. Cable lines are of the following types:	упозорење, прва на дубини 0,3m од кабла, а друга на 0,5m од кабла. Набавка и поставтьаље обујмица од олова са утиснутим карактеристикама кабла: тип, напон, пресек и годину полагаља. Ознаке се поставтьају на улазу и излазу из цеви, а у кабловском рову на сваких 5m дужине кабла. Комплетан материјал и рад. Кабловски водови су типа:
03.01	Delivery and laying of cable PPOO-A (4x150)mm2 in the excavated trench	Isporuka I polaganje kabela PPOO-A (4x150)mm2 u iskopan rov
03.02	Delivery and laying of cable PPOO-A (2x25)mm2 in the excavated trench	Isporuka I polaganje kabela PPOO-A (2x25)mm2 u iskopan rov
03.03	Delivery and laying of cable PPOO-A (4x50)mm2 in the excavated trench	Isporuka I polaganje kabela PPOO-A (4x50)mm2 u iskopan rov
03.04	Delivery and laying of cable PPOO-A (4x16)mm2 in the excavated trench	Isporuka I polaganje kabela PPOO-A (4x16)mm2 u iskopan rov
03.05	Delivery and installation of a cable end pole for spot mounting for cable type PPOO-AS 4x150mm2. Set of works, clamps, accessories and tools according to the manufacturer's catalog.	Испорука и монтажа на стуб кабловске завршнице за спотьну монтажу за кабл типа PPOO-AS 4x150mm2. Комплет радови, обујмице, прибор и алат према каталогу произвоДача.
03.06	Delivery, stretching and tensioning of conductors H00/O-A 3x70+1x50+2x16 mm2 to the poles of the HH network.	Испорука, развлачеiье и затезаiье проводника X00/O-A 3x70+1x50+2x16 мм2на стубове НН мреже.
03.07	Delivery and installation of equipment for the tension receiver of the distribution CKC line H00/O-A 3x70+1x50 + 2x16 mm2 on the poles of the NI grid, which includes: steel clamp for hanging the tension elements on the poles - brackets for the receivers of the NI CKC on the pole, - tension clamps for NOR CKC. Other accessories necessary for attaching the equipment to the supports.	Испорука и монтажа опреме за затезно прихватаiье дистрибутивног СКС вода X00/O-A 3x70+1x50 + 2x16 mm2 на стубове НИ мреже, што подразумева: челична обујмица за вешагье затезних елемената на стубове - конзоле за прихватаiье НИ СКС на стуб, - затезне стезатъке за НИ СКС. Остали прибор неопходан за причвршhегье опреме на носаче.
03.08	Delivery and installation of steel-lattice end posts of the following equipment: - surge arrester 1kV (4 pcs.), - bracket for cable end supports. - insulating chain 1kv (4 pcs) Other necessary accessories for fastening and attaching the equipment to the supports. Complete material and work.	Испорука и монтажа на челично-решеткасте крајiье стубове следеhе опреме: - одводник пренапона 1kV (4 ком.), - конзола за ношегье кабловских завршница. - изолаторског ланца 1kv (4 ком) Остали потребан прибор за причвршhеiье и прихват опреме на носаче. Комплет материјал и рад.
03.09	Delivery and installation of the following	Испорука и монтажа на АБ следеfie опреме:

	equipment at AB: - surge arrester 1kV, 275V, 10kA - (4 pcs.) - bracket for supports of surge arresters and cable terminations 1kV, other accessories necessary for attaching the equipment to the supports. Complete material and work.	- одводник пренапона 1kV, 275V, 10kA - (4ком.) - конзола за ношење одводника пренапона и кабловске завршнице 1kV, Остали прибор неопходан за причвршћење опреме на носаче. Комплетан материјал и рад.
03.10	Delivery and installation of mechanical cable protection on the pole. Complete material and work.	Испорука и монтажа механичке заштите кабла на стуб. Комплет материјал и рад.
03.11	Delivery and installation of polyester measuring cabinet type POMM-4 for installation of three-phase meters as needed (kitchen fittings). In POMM-4, the following equipment is installed: -1 three-phase two-tariff direct meter of active energy 3x230/400, accuracy class 2, with ypefja for managing the tariff -3 single-phase two-tariff direct meters - 12 pcs. low-voltage single-pole automatic fuse of rated current of 16A - clamping clamps for accepting the supply cable and clamping clamps for accepting the consumer's cable - fine unspecified material The position includes the installation of a free-standing concrete base SABP 600 on which the POMM is mounted	Испорука и монтажа полиестерског мерног ормана типа ПОММ-4 за уградњу трофазних бројила по потреби (кућни прикључци) . У ПОММ-4 се уграђује следећа опрема: -1 трофазна двотарифна директна бројило активне енергије 3x230/400, класе тачности 2, са уређајем за управљање тарифом -3 монофазна двотарифна директна бројила - 12ком. нисконапонски једнополни аутоматски осигурач називне струје од 16А - прикључне стезаљке за прихватање доводног кабла и прикључне стезаљке за прихватање кабла потрошача - ситан неспецифициран материјал Позиција обухвата уградњу слободностојећег бетонског постоља САБП 600 на које се ПОММ монтира
03.12	POMM 4 + KPK EV1P + SABP 600 Delivery and installation of polyester measuring cabinet type POMM-4 + KPK EV1P for installation of three-phase meters as needed (kitchen accessories). In POMM-4, the following equipment is installed: -1 three-phase two-tariff direct meter of active energy 3x230/400, accuracy class 2, with ypefja for managing the tariff -3 single-phase two-tariff direct meters - 12 pcs. low-voltage single-pole automatic fuse of rated current of 16A - clamping clamps for accepting the supply cable and clamping clamps for accepting the consumer's cable - fine unspecified material The position includes the installation of a free-standing concrete base SABP 600 on which the POMM is mounted	ПОММ 4 + КПК ЕВ1П + САБП 600 Испорука и монтажа полиестерског мерног ормана типа ПОММ-4 + КПК ЕВ1П за уградњу трофазних бројила по потреби (кућни прикључци) . У ПОММ-4 се уграђује следећа опрема: -1 трофазна двотарифна директна бројило активне енергије 3x230/400, класе тачности 2, са уређајем за управљање тарифом -3 монофазна двотарифна директна бројила - 12ком. нисконапонски једнополни аутоматски осигурач називне струје од 16А - прикључне стезаљке за прихватање доводног кабла и прикључне стезаљке за прихватање кабла потрошача - ситан неспецифициран материјал Позиција обухвата уградњу слободностојећег бетонског постоља САБП 600 на које се ПОММ монтира
03.13	Delivery and installation of a polyester measuring cabinet of the POMM-2H type for installing three-phase meters as needed	Испорука и монтажа полиестерског мерног ормана типа ПОММ-2Х за уградњу трофазних бројила по потреби (кућни прикључци) У

	(kitchen cabinets). - 6 pcs. low-voltage single-pole automatic fuse with a rated current of 16A - clamps for accepting the supply cable and clamps for accepting the consumer cable - fine unspecified material The position includes the construction of a free-standing concrete base SABP-6OO on which the POMM is mounted.	ПОММ-2х се уграfјује следеһа опрема: - 2 трофазно двотарифно директно бројило активне енергије 3х230/400, класе тачности 2, са уреfјајем за управгьагье тарифом - 6ком. нисконапонски једнополни аутоматски осигурач називне струје од 16А - прикгьучне стезагьке за прихватагье доводног кабла и прикгьучне стезатъке за прихватагье кабла потрошача - ситан неспецифициран материјал Позиција обухвата изградгьу слободностојеһег бетонског постотъа САБП-6ОО на које се ПОММ монтира.
03.14	Transferring existing house connections to newly built poles	Пребацивање постојећих кућних прикључака на новоизграђене стубове
03.15	Making the end connection of the ALČE network 4x50 + 1x25	Израда крајњег веза АЛЧЕ мреже 4х50 + 1х25
03.16	Unspecified email assembly works according to the needs on the ground and the order of the supervisory body.	Неспецифицирани ел. монтажни радови према потребама на терену и налогу надзорног органа.
04	PREPARATORY AND FINAL WORKS	ПРИПРЕМНО-ЗАВРШНИ РАДОВИ
04.01	Preparatory final works related to the organization of the construction site, rehabilitation of damaged surfaces, other minor unforeseen works and materials.	Припремно завршни радови око организације градилишта, санација оштеһених површина, остали ситни непредвиДени радови и материјал.
04.02	Geodetic simulation of the laid cable line with route drawing in the technical documentation and cadastre of underground installations of RGZ with all necessary details. A set of cable lines with all accompanying children (payments per bill).	Геодетско симаі-ье положеног кабловског вода са уцртаваі-ьем трасе у техничку документацију и катастар подземних инсталација РГЗ са свим неопходним детатьима. Комплет траса кабловског вода са свим пратеһим детатьима (плаһаље по рачуну).
04.03	Voltage testing of the cable line, change of cable connectors, "phasing" of cable cores with the tester, installation and sealing of cable plates with data from the protocol on the performed tests. Payments by invoice.	Напонско испитиваі-ье кабловског вода измену кабловских прикњучака „фазоваі-ье" кабловских жила са испитиваљем, поставтьаљем и пломбираљем кабловских таблица са подацима из протокола о извршеним испитиваі-ьима. Плаһаље по рачуну.
04.04	The costs of the distribution network management drive with the required number of manipulations after completed tests. Payment per account.	Трошкови погона управтьаља дистрибутивном мрежом са потребним бројем манипулација по завршеним испитиваі-ьима. ПлаЛаі-ье по рачуну.

04.05	Costs of competent public companies and institutions for technical supervision during the construction of the facility (roads, railways, etc.). Payment according to the price list for services rendered. Costs of operation and maintenance of the competent branch of EDS.	Трошкови надлежних јавних предузеһа и установа за вршеі-ье техничког надзора у току изграді-ье објекта (путеви, железница и сл.). ПлаЛаі-ье по ценовнику за извршене услуге. Трошкови погона и одржаваі-ьа надлежног огранка ЕДС-а.
04.06	Creation of the project of the finished object	Израда пројекта изведеног објекта